Girmi

Mod.: FE37

Technical model: M3951R02



it	Forno elettrico ventilato | Manuale d'uso.....2
en	Fan-assisted electric oven | User manual.....13
fr	Four électrique à chaleur tournante | Manuel d'utilisation..... 24
de	Heißluftbackofen | Bedienungsanleitung.....35
es	Horno eléctrico ventilado | Manual de uso.....46
pt	Forno elétrico ventilado | Manual de utilização..... 57
nl	Elektrische heteluchtoven | Gebruikershandleiding..... 68
sv	Elektrisk varmluftsugn | Bruksanvisning.....79
pl	Piekarnik elektryczny z termoobiegiem | Instrukcja obsługi.....90
hu	Elektromos légkeveréses sütő | Használati útmutató.....101
cs	Horkovzdušná elektrická trouba | Návod k použití..... 112
sk	Elektrická rúra s ventilátorom | Používateľská príručka..... 123
sl	Konvekcijska električna pečica | Navodila za uporabo..... 134

Contenuti | it

1	MESSAGGI E SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE	3
2	AVVERTENZE DI SICUREZZA	4
3	STRUTTURA DEL FORNO	8
4	FUNZIONAMENTO DEL FORNO	9
5	COTTURA	9
6	PULIZIA	10
7	DATI TECNICI	11
8	ASSISTENZA	11
9	SMALTIMENTO	12

1. MESSAGGI E SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE

1.1. Messaggi di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare morte o ferite gravi.

⚠ ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare ferite lievi.

1.2. Altri messaggi

AVVISO

Indica obblighi che se non ottemperati possono causare danni alla macchina.

1.3. Simboli classe di protezione

Simbolo	Descrizione
⏚	Classe di protezione I: l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usato esclusivamente su prese provviste di messa a terra.
⧈	Classe di protezione II: l'apparecchio è a doppio isolamento, non necessita di spina con messa a terra.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

2.1. Avvertenze generali



Leggere attentamente il manuale d'uso prima di installare e usare l'apparecchio. Conservare il riferimento al manuale digitale per eventuali consultazioni future.

2.2. Avvertenze per il collegamento alla rete elettrica

- Collegare l'apparecchio seguendo le istruzioni del costruttore: un'installazione errata può causare danni a persone, animali o cose.
- Verificare che i dati di potenza massima indicati sulla targhetta dell'apparecchio siano compatibili con la rete elettrica.
- Se necessario, usare solo adattatori, prese multiple e prolunghe conformi alle norme di sicurezza vigenti senza superare i limiti di assorbimento e di potenza indicati.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde o da oggetti taglienti.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di qualsiasi pulizia.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare la spina.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o in caso di cortocircuito.

2.3. Avvertenze per il corretto posizionamento

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto. Tenere l'apparecchio lontano da pioggia, umidità, gelo o altre condizioni atmosferiche dannose.
- Tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili (es. tende).
- Posizionare il lato posteriore dell'apparecchio contro un muro.
- Durante l'uso, lasciare uno spazio adeguato sui lati per una corretta ventilazione.

- Non usare l’apparecchio come piano di appoggio o come spazio per riporre oggetti, cibi, pentole o contenitori.
- Non appoggiare oggetti sullo sportello quando è aperto: lo sportello può danneggiarsi o l’apparecchio può cadere.

2.4. Avvertenze per l'uso sicuro dell’apparecchio

⚠ ATTENZIONE

Apparecchio dotato di funzione riscaldante.

Durante l’uso, alcune superfici possono raggiungere temperature elevate. Usare l’apparecchio con cautela e toccare solo le superfici previste.

- Prima di ogni uso, svolgere del tutto il cavo di alimentazione.
- Questo apparecchio non è un giocattolo: i bambini di età superiore agli 8 anni possono usarlo e occuparsi della pulizia e della manutenzione solo se adeguatamente istruiti e sorvegliati.
- Tenere l’apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Non lasciare il cavo di alimentazione pendere da superfici di lavoro dove può essere afferrato da un bambino.
- Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza, possono usare l’apparecchio solo sotto sorveglianza o dopo aver ricevuto istruzioni sull’uso sicuro.
- Non toccare l’apparecchio con mani bagnate o a piedi nudi.
- Non usare l'apparecchio come unità di riscaldamento.
- Proteggere l’apparecchio da urti e cadute.
- Non usare l’apparecchio con timer esterni o telecomandi.
- Usare solo ricambi e accessori originali e compatibili.

2.5. Avvertenze per il primo uso

- Prima dell'uso verificare che l'apparecchio e tutte le sue parti siano integre. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Se l'apparecchio è nuovo e non è mai stato usato, il contatto tra vassoio e pareti può lasciare segni simili a graffi. Questi non sono graffi permanenti e possono essere eliminati con un panno umido.
- Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, graffette, ecc.) fuori dalla portata dei bambini. Smaltirli secondo le norme di raccolta differenziata.

2.6. Avvertenze per l'uso

- Prima dell'uso, assicurarsi che il vano di cottura sia vuoto.
- Maneggiare con cautela gli alimenti appena cotti: possono essere molto caldi.
- Usare esclusivamente contenitori adatti alle alte temperature. Evitare recipienti in materiale plastico.
- Non inserire oggetti nelle feritoie di aerazione.
- Se presente, usare la maniglia in dotazione per estrarre la griglia e il vassoio.
- Non versare né spruzzare acqua sul vetro quando è caldo: rischio di rottura.

2.7. Avvertenze per la pulizia

- Prima della pulizia, scollegare la spina e attendere il completo raffreddamento di tutte le parti.

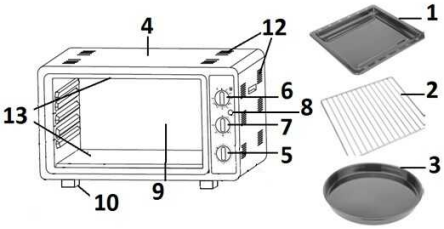
2.8. Avvertenze in caso di guasti e riparazioni

- In caso di guasto, cattivo funzionamento o cavo danneggiato, non aprire o manomettere l'apparecchio.
- Solo il costruttore, il servizio di assistenza autorizzato o il personale qualificato possono aprire e riparare l'apparecchio.

- Se l’apparecchio è guasto e non si intende ripararlo, renderlo inutilizzabile. Per farlo, tagliare il cavo di alimentazione.
- Il mancato rispetto di queste indicazioni può compromettere la sicurezza e annullare la garanzia.

3. STRUTTURA DEL FORNO

3.1. Forno e accessori



Parte	Descrizione
1	Vassoio
2	Griglia
3	Vassoio tondo
4	Rivestimento superiore
5	Manopola temperatura
6	Manopola funzioni cottura
7	Manopola timer
8	Spia di funzionamento
9	Porta con doppio vetro
10	Piedi
11	Vassoio inferiore
12	Feritoie di aerazione
13	Elementi riscaldanti (sopra e sotto)

3.2. Manopole

Manopola	Funzioni	Simbolo
Manopola funzioni cottura	1. Attiva resistenza inferiore. 2. Attiva resistenza superiore (cottura Grill). 3. Attiva resistenza superiore e inferiore. 4. Attiva entrambe le resistenze e la ventilazione. 5. Attiva la resistenza superiore e la ventilazione.	1 2 3 4 5
Manopola temperatura	Imposta la temperatura.	-
Manopola timer	Imposta il tempo di cottura. Ruotata completamente a sinistra/ = forno sempre acceso	-

Quando il forno è in funzione, la luce interna è sempre accesa.

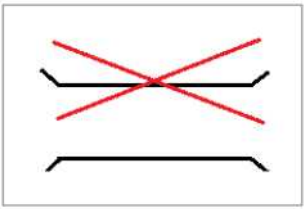
4. FUNZIONAMENTO DEL FORNO

4.1. Primo utilizzo

Prima del primo utilizzo, lavare con cura tutti gli accessori e l'interno del forno. Lasciare areare con lo sportello aperto per circa 30 minuti, quindi accendere per qualche minuto.

Successivamente, accendere tutte le resistenze e portare il forno alla temperatura massima per 10/20 minuti.

4.2. Posizionamento della griglia



Inserire la griglia con il lato rialzato verso l'alto, per evitare che cada sotto il peso degli alimenti.

4.3. Preriscaldamento

Prima di inserire gli alimenti, preriscaldare il forno vuoto per circa 20 minuti:

1. Ruotare la manopola timer su 20 minuti.
2. Ruotare la manopola di regolazione della temperatura sulla temperatura desiderata.
3. Ruotare la manopola di selezione funzione sulla posizione desiderata.

Al suono del timer, il forno è pronto per la cottura.

5. COTTURA

5.1. Come cuocere gli alimenti

1. Disporre gli alimenti sul vassoio o sulla griglia.
2. Regolare la manopola temperatura, la manopola timer e le manopole funzioni nelle posizioni desiderate.
   ✓ La spia di funzionamento si accende.

   Nota: Durante il funzionamento questa spia si accende e si spegne.
3. Inserire la griglia o il vassoio nel vano di cottura all'altezza corretta.

   AVVISO Se si usa la griglia, posizionare sempre il vassoio al di sotto per evitare gocciolamenti sulla resistenza inferiore.
4. Controllare periodicamente la cottura e, se necessario, girare gli alimenti.

AVVISO Tenere lo sportello aperto il minor tempo possibile.

5. Quando il timer suona, verificare la cottura e se necessario riavviarlo per proseguire la cottura.
6. Quando la pietanza è cotta, estrarre il vassoio e la griglia con una presina o con l'apposita maniglia.
7. Portare la manopola di regolazione temperatura al minimo.
8. Portare la manopola funzioni cottura su **OFF**.

5.2. Preparare lo yogurt

Per preparare dello yogurt da latte e fermenti lattici, regolare le manopole in questo modo:

- Manopola temperatura: 
- Manopola funzioni cottura: 
- Manopola timer: 

La preparazione richiede circa 5 ore.

6. PULIZIA

6.1. Indicazioni per la pulizia

⚠ AVVERTIMENTO

Non immergere in acqua ed evitare schizzi d'acqua o di altri liquidi.

- Scollegare la spina dalla presa elettrica e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di iniziare la pulizia.
- Pulire l'interno regolarmente per garantire un buon funzionamento ed evitare cattivi odori.
- Utilizzare un panno morbido e prodotti non abrasivi per pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio.
- Lavare griglia, vassoio e altri accessori come le altre stoviglie.

6.2. Pulizia a vapore

La pulizia a vapore permette di ammorbidire eventuali incrostazioni nel forno.

Appoggiare sul vassoio un pentolino d'acqua e regolare le manopole come segue:

- Manopola temperatura: 
- Manopola funzioni cottura: 
- Manopola timer: 30 minuti

Al suono del timer, rimuovere lo sporco con un panno.

7. DATI TECNICI

7.1. Caratteristiche del forno

Caratteristica	Descrizione
Modello	FE37
Capacità	37 l
Altre funzioni	Ventilazione Luce interna Spia di controllo
Regolazione temperatura	Da 40 a 300 °C
Timer	90 minuti

7.2. Caratteristiche elettriche

Caratteristica	Descrizione
Classe di protezione	⏚ I
Alimentazione	AC 230V~50-60Hz
Potenza	1500 W
Consumo da spento	0 W L'apparecchio si spegne automaticamente dopo l'uso.

8. ASSISTENZA

8.1. Servizio assistenza

In caso di malfunzionamento o guasto o per informazioni contattare l'assistenza tecnica più vicina a voi.

Per conoscere il centro di assistenza più vicino, contattare il responsabile Centri Assistenza al numero di telefono +39 0541 694246 o all'indirizzo E-Mail service@trevidea.it .

9. SMALTIMENTO



Come prescritto dalla Direttiva Europea 2012/19/UE, non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti urbani non differenziati.
È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifiche strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali.
Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano.
Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il rappresentante dal quale avete acquistato il prodotto.
Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.

Contents | en

1	MESSAGES AND SYMBOLS IN THIS MANUAL	14
2	SAFETY WARNINGS	15
3	STRUCTURE OF THE OVEN	19
4	OVEN OPERATION	20
5	COOKING	20
6	CLEANING	21
7	TECHNICAL DATA	22
8	SERVICE	22
9	DISPOSAL	23

1. MESSAGES AND SYMBOLS IN THIS MANUAL

1.1. Safety messages

⚠ WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could cause minor injury.

1.2. Other messages

NOTICE

Indicates obligations which, if ignored, could cause damage to the appliance.

1.3. Protection class symbols

Symbol	Description
⏚	Protection class I: the appliance has an earth pin plug to be inserted only in an earthed socket.
⧈	Protection class II: the appliance is double insulated and does not require an earthed plug.

2. SAFETY WARNINGS

2.1. General warnings



Read the user manual carefully before installing and using the appliance. Keep the reference to the digital manual to hand for future use.

2.2. Warnings for connecting to the mains power

- Connect the appliance following the manufacturer's instructions: incorrect installation could cause harm to people and animals or damage to property.
- Check that the maximum power rating shown on the rating plate of the appliance is compatible with the mains power.
- If necessary, use only adapters, multi-socket outlets and extension leads that comply with current safety regulations, without exceeding the stated current draw and power limits.
- Keep the power cord away from hot surfaces or sharp objects.
- Disconnect the appliance from the mains power when it is not in use and before cleaning it in any way.
- Do not pull the power cord to remove the plug from the socket.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged, or in the event of a short circuit.

2.3. Warnings for correct positioning

- Store the appliance in a dry place. Keep the appliance away from rain, moisture, frost and other harmful weather conditions.
- Keep the appliance away from flammable materials (e.g. curtains).
- Put the appliance in position with its back against a wall.
- During use, leave enough space at the sides for proper ventilation.
- Do not use the appliance as a work surface or as a place to store objects, food, pots or bowls.
- Do not place objects on the door when it is open as this could cause damage to the door or cause the appliance to fall.

2.4. Warnings for safe use of the appliance

⚠ CAUTION

This appliance has a heating function.

During use, some surfaces may reach high temperatures. Use the appliance with care and touch only the intended surfaces.

- Before each use, fully unwind the power cord.
- This appliance is not a toy: children aged 8 years and over may use it and carry out cleaning and maintenance only if they have been properly instructed and are under adult supervision.
- Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years old.
- Do not let the power cord hang over work surfaces where it could be grabbed by a child.
- People with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience, may use the appliance only under supervision or after receiving instructions on safe use.
- Do not touch the appliance with wet hands or bare feet.
- Do not use the appliance as a heating device.
- Protect the appliance against accidental impact and falling.
- Do not use the appliance with external timers or remote controls.
- Use only spare parts and accessories that are original and compatible.

2.5. Warnings for first use

- Before use, check that the appliance and all its parts are intact. If in doubt, do not use it and contact an authorised service centre.
- If the appliance is new and has never been used, contact between the tray and the walls may leave marks similar to scratches. These are not permanent scratches and can be removed with a damp cloth.
- Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene, staples, etc.) out of the reach of children. Dispose of them in accordance with the regulations on separate collection.

2.6. Warnings for use

- Before use, make sure the cooking compartment is empty.
- Handle freshly cooked food with care: it may be very hot.
- Use only heat-resistant bowls. Avoid plastic containers.
- Do not insert objects into the ventilation slots.
- If a handle is provided, use this to remove the grill rack and the tray.
- Do not pour or spray water onto the glass when it is hot: there is a risk it could break.

2.7. Warnings for cleaning

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for all the parts to cool completely.

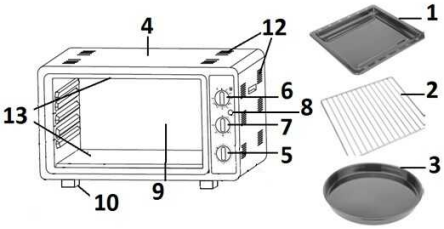
2.8. Warnings in the event of faults and repairs

- In the event of a fault, malfunction or damaged power cord, do not open or tamper with the appliance.
- Only the manufacturer, an authorised service centre or qualified personnel may open and repair the appliance.

- If the appliance is faulty and you do not intend to have it repaired, make it unusable. To do so, cut the power cord.
- Failure to follow these instructions may compromise safety and invalidate the warranty.

3. STRUCTURE OF THE OVEN

3.1. Oven and accessories



Part	Description
1	Tray
2	Grill
3	Round tray
4	Top cover
5	Temperature knob
6	Cooking function knob
7	Timer knob
8	Operating light
9	Two-pane door
10	Feet
11	Lower tray
12	Ventilation slots
13	Heating elements (top and bottom)

3.2. Knobs

Knob	Functions	Symbol
Cooking function knob	1. Activates the lower heating element. 2. Activates the upper heating element (grill) 3. Activates the upper and lower heating element. 4. Activates both heating elements and the fan. 5. Activates the upper heating element and the fan.	1 2 3 4 5
Temperature knob	Sets the temperature.	-
Timer knob	Sets the cooking time. Fully turned to the left / = oven always on	-

When the oven is operating, the internal light is always on.

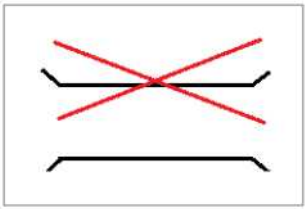
4. OVEN OPERATION

4.1. First use

Before first use, carefully wash all the accessories and the inside of the oven. Leave it to air with the door open for about 30 minutes, then switch it on for a few minutes.

Then switch on all the heating elements and set the oven to the maximum temperature for 10/20 minutes.

4.2. Positioning the grill rack



Insert the grill rack with the raised side facing up, to prevent it from falling under the weight of the food.

4.3. Pre-heating

Before putting food in, pre-heat the empty oven for about 20 minutes:

1. Turn the timer knob to 20 minutes.
2. Turn the temperature knob to the desired temperature.
3. Turn the cooking function knob to the desired position.

When the timer sounds, the oven is ready for cooking.

5. COOKING

5.1. How to cook food

1. Place the food on the tray or on the grill rack.
2. Set the temperature knob, the timer knob and the function knobs to the desired positions.
   ✓ The operation indicator light comes on.

   Note: During operation, the operating light turns on and off.
3. Insert the grill rack or the tray into the cooking compartment at the correct height.

   NOTICE If you use the grill rack, always place the tray underneath to prevent dripping onto the lower heating element.
4. Check cooking regularly and turn the food over if necessary.

   NOTICE Keep the door open for as little time as possible.

5. When the timer sounds, check the cooking and, if necessary, restart the timer to continue cooking.
6. When the food is cooked, remove the tray and the grill rack using an oven glove or the supplied handle.
7. Turn the temperature regulation knob to the minimum setting.
8. Set the cooking function knob to **OFF**.

5.2. Preparing yoghurt

To prepare yoghurt from milk and lactic cultures, set the knobs as follows:

- Temperature knob: 
- Cooking function knob: 
- Timer knob: 

Preparation takes about 5 hours.

6. CLEANING

6.1. Cleaning instructions

⚠ WARNING

Do not immerse the appliance in water and avoid splashes of water or other liquids.

- Unplug the appliance from the mains socket and allow it to cool before cleaning.
- Clean the inside with care to ensure proper operation and prevent unpleasant odours.
- Use a soft cloth and non-abrasive products to clean the inside and outside of the appliance.
- Wash the grill rack, tray and other accessories as you would other dishes.

6.2. Steam cleaning

Steam cleaning helps to soften any baked-on deposits in the oven.

Place a small saucepan of water on the tray and set the knobs as follows:

- Temperature knob: 
- Cooking function knob: 
- Timer knob: 30 minutes

When the timer sounds, wipe away the dirt with a cloth.

7. TECHNICAL DATA

7.1. Oven features

Feature	Description
Model	FE37
Capacity	37 l
Other functions	Ventilation Internal light Indicator light
Temperature regulation	From 40 to 300 °C
Timer	90 minutes

7.2. Electrical features

Feature	Description
Protection class	⏚ I
Power supply	AC 230V~50-60Hz
Power	1500 W
Consumption when switched off	0 W The appliance switches off automatically after use.

8. SERVICE

8.1. Customer service

In the event of malfunction or fault, or to request information, contact your nearest service centre.

To find your nearest service centre, contact the Service Centres Manager on +39 0541 694246 or by e-mail at service@trevidea.it.

9. DISPOSAL



As required by European directive 2012/19/EU, do not dispose of this product with unsorted household waste.
It is the owner's responsibility to dispose of these products and other electrical and electronic equipment through the specific collection facilities designated by the government or local public authorities.
Correct disposal and recycling will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health.
For more detailed information on disposal, contact the relevant public authorities, the waste disposal service or the retailer from whom you purchased the product.
If the product is small (external dimensions less than 25 cm), you can return it to the retailer without having to buy a new product.

Sommaire | fr

1	MESSAGES ET SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL	25
2	AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ	26
3	STRUCTURE DU FOUR	30
4	FONCTIONNEMENT DU FOUR	31
5	CUISSON	31
6	NETTOYAGE	32
7	DONNÉES TECHNIQUES	33
8	ASSISTANCE	33
9	ÉLIMINATION	34

1. MESSAGES ET SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL

1.1. Messages de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ ATTENTION

Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures légères si elle n'est pas évitée.

1.2. Autres messages

IMPORTANT

Indique les obligations dont le non-respect peut entraîner des dommages à la machine.

1.3. Symboles de classe de protection

Symbole	Description
⏚	Classe de protection I : l'appareil dispose d'une prise mâle qui comprend le pôle de mise à la terre et qui doit être utilisée exclusivement sur les prises équipées d'une mise à la terre.
⧈	Classe de protection II : l'appareil est à double isolation et ne nécessite donc pas de prise avec mise à la terre.

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

2.1. Avertissements généraux



Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Conservez la référence du manuel numérique pour toute consultation future.

2.2. Avertissements pour le branchement au réseau électrique

- Branchez l'appareil en suivant les instructions du fabricant : une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens.
- Vérifiez que les données de puissance maximale indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil sont compatibles avec le réseau électrique.
- Si nécessaire, utilisez uniquement des adaptateurs, des multiprises et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, sans dépasser les limites de courant et de puissance indiquées.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes ou des objets tranchants.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant tout nettoyage.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages sur le câble d'alimentation ou la prise ou en cas de court-circuit.

2.3. Consignes pour placer et ranger l'appareil correctement

- Rangez l'appareil dans un endroit sec. Tenez l'appareil à l'écart de la pluie, de l'humidité, du gel et de toutes autres conditions météorologiques dommageables.
- Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables (p. ex. les rideaux).
- Placez la face arrière de l'appareil contre un mur.

- Pendant l'utilisation, laissez un espace suffisant sur les côtés pour assurer une bonne ventilation.
- N'utilisez pas l'appareil comme surface d'appui ni comme espace de rangement pour des objets, des aliments, des casseroles ou des récipients.
- Ne posez pas d'objets sur le couvercle de la sortie motorisée lorsqu'il est ouvert, car cela risque de l'endommager ou de faire tomber l'appareil.

2.4. Consignes pour utiliser l'appareil en toute sécurité

⚠ ATTENTION

Appareil doté d'une fonction chauffante.

Pendant l'utilisation, certaines surfaces peuvent atteindre des températures élevées. Utilisez l'appareil avec précaution et ne touchez que les surfaces prévues à cet effet.

- Avant chaque utilisation, déroulez complètement le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas un jouet : les enfants âgés de plus de 8 ans peuvent l'utiliser et effectuer le nettoyage et l'entretien uniquement s'ils ont été correctement instruits et s'ils sont sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur le bord des surfaces de travail, d'une manière telle qu'un enfant pourrait l'attraper.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions pour une utilisation en toute sécurité.
- Ne touchez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées ou si vous êtes pieds nus.
- N'utilisez pas l'appareil comme système de chauffage.
- Protégez l'appareil des chocs et des chutes.

- N’utilisez pas l’appareil avec des minuteurs externes ou des télécommandes.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d’origine et compatibles.

2.5. Avertissements pour la première utilisation

- Avant utilisation, vérifiez que l’appareil et toutes ses pièces sont intactes. En cas de doute, ne l’utilisez pas et contactez un centre d’assistance agréé.
- Si l’appareil est neuf et n’a jamais été utilisé, le contact entre la plaque à four et les parois peut laisser des marques ressemblant à des rayures. Ces marques ne sont pas des rayures permanentes et peuvent être éliminées avec un chiffon humide.
- Gardez le matériel d’emballage (sachets en plastique, polystyrène, agrafes, etc.) hors de portée des enfants. Éliminez-les conformément aux réglementations en matière de tri sélectif.

2.6. Avertissements pour l’utilisation

- Avant utilisation, assurez-vous que le compartiment de cuisson est vide.
- Manipulez avec précaution les aliments venant d’être cuits : ils peuvent être très chauds.
- Utilisez uniquement des contenants adaptés aux hautes températures. Évitez les contenants en plastique.
- N’introduisez pas d’objets dans les fentes d’aération.
- Si elle est présente, utilisez la poignée fournie pour extraire la grille et la plaque.
- Ne versez pas et ne pulvérisez pas d’eau sur la vitre lorsqu’elle est chaude, car cela comporte un risque de rupture.

2.7. Avertissements pour le nettoyage

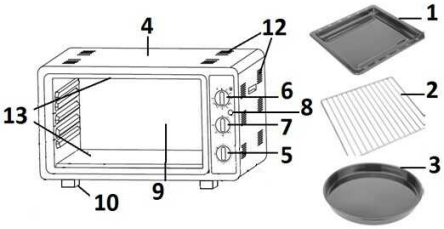
- Avant le nettoyage, débranchez la prise et attendez que tous les composants aient entièrement refroidi.

2.8. Avertissements en cas de pannes et de réparations

- En cas de panne, de mauvais fonctionnement ou de câble d'alimentation endommagé, n'ouvrez pas l'appareil et n'y apportez aucune modification.
- Seuls le fabricant, le service d'assistance agréé ou un technicien qualifié peuvent ouvrir et réparer l'appareil.
- Si l'appareil est en panne et que vous ne souhaitez pas le réparer, rendez-le inutilisable. Pour ce faire, coupez le câble d'alimentation.
- Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité et annuler la garantie.

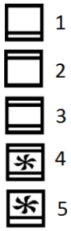
3. STRUCTURE DU FOUR

3.1. Four et accessoires



Pièce	Description
1	Tapis de cuisson
2	Grille
3	Plat rond
4	Revêtement supérieur
5	Molette de température
6	Molette fonctions cuisson
7	Molette minuterie
8	Témoin de fonctionnement
9	Porte double vitrage
10	Pieds
11	Plaque inférieure
12	Fentes d'aération
13	Éléments chauffants (supérieur et inférieur)

3.2. Molettes

Molette	Fonctions	Symbole
Molette fonctions cuisson	1. Active la résistance inférieure. 2. Active la résistance supérieure (cuisson grill). 3. Active les résistances supérieure et inférieure. 4. Active les deux résistances et la ventilation. 5. Active la résistance supérieure et la ventilation.	
Molette de température	Permet de régler la température.	-
Molette minuterie	Permet de régler le temps de cuisson. Tournée entièrement vers la gauche/ = four toujours allumé	-

Lorsque le four est en marche, la lumière intérieure est toujours allumée.

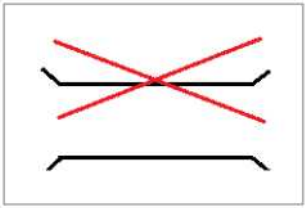
4. FONCTIONNEMENT DU FOUR

4.1. Première utilisation

Avant la première utilisation, lavez soigneusement tous les accessoires et l'intérieur du four. Laissez la porte ouverte pendant environ 30 minutes pour aérer le four, puis allumez-le pendant quelques minutes.

Ensuite, allumez toutes les résistances et portez le four à la température maximale pendant 10-20 minutes.

4.2. Positionnement de la grille



Insérez la grille avec le côté surélevé vers le haut, afin d'éviter qu'elle ne tombe sous le poids des aliments.

4.3. Préchauffage

Avant d'introduire les aliments, préchauffez le four à vide pendant environ 20 minutes :

1. Tournez la molette de minuterie sur 20 minutes.
2. Tournez la molette de réglage de la température sur la température souhaitée.
3. Tournez la molette de sélection de la fonction de cuisson sur la position souhaitée.

Lorsque la minuterie sonne, le four est prêt pour la cuisson.

5. CUISSON

5.1. Comment cuire les aliments

1. Disposez les aliments sur la plaque ou sur la grille.
2. Réglez la molette de température, la molette de minuterie et les molettes de fonctions sur les positions souhaitées.
   ✓ Le témoin de fonctionnement s'allume.

   Remarque : Pendant le fonctionnement, ce témoin s'allume et s'éteint.

3. Insérez la grille ou le plateau dans le compartiment de cuisson à la bonne hauteur.

   IMPORTANT Si vous utilisez la grille, placez toujours la plaque en dessous pour éviter que des gouttes ne tombent sur la résistance inférieure.
4. Vérifiez régulièrement la cuisson et, si nécessaire, retournez les aliments.

IMPORTANT Laissez la porte ouverte le moins longtemps possible.

5. Lorsque le minuteur sonne, vérifiez la cuisson et, si nécessaire, relancez-le pour poursuivre la cuisson.
6. Lorsque le plat est cuit, sortez la plaque et la grille à l'aide d'une manique ou de la poignée prévue à cet effet.
7. Tournez la molette de réglage de la température sur le minimum.
8. Tournez la molette fonctions cuisson sur **OFF**.

5.2. Préparer le yaourt

Pour préparer du yaourt à partir de lait et de ferments lactiques, réglez les molettes comme suit :

- Molette de température : 
- Molette fonctions de cuisson : 
- Molette de minuterie : 

La préparation prend environ 5 heures.

6. NETTOYAGE

6.1. Consignes de nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

N'immergez pas l'appareil dans l'eau et évitez les éclaboussures d'eau ou d'autres liquides.

- Débranchez la prise d'alimentation et laissez l'appareil refroidir avant de commencer le nettoyage.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur pour garantir un bon fonctionnement et éviter les mauvaises odeurs.
- Utilisez un chiffon doux et des produits non abrasifs pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil.
- Lavez la grille, la plaque et les autres accessoires comme le reste de la vaisselle.

6.2. Nettoyage à la vapeur

Le nettoyage à la vapeur permet de ramollir les éventuelles incrustations dans le four.

Placez une petite casserole d'eau sur la plaque et réglez les molettes comme suit :

- Molette de température : 
- Molette fonctions de cuisson : 
- Molette de minuterie : 30 minutes

Une fois que le minuteur a sonné, éliminer la saleté avec un chiffon.

7. DONNÉES TECHNIQUES

7.1. Caractéristiques du four

Caractéristique	Description
Modèle	FE37
Capacité	37 l
Autres fonctions	Ventilation Éclairage intérieur Témoin de fonctionnement
Réglage température	De 40 à 300 °C
Minuterie	90 minutes

7.2. Caractéristiques électriques

Caractéristique	Description
Classe de protection	⏚ I
Alimentation	AC 230V~50-60Hz
Puissance	1500 W
Consommation appareil éteint	0 W L'appareil s'éteint automatiquement après utilisation.

8. ASSISTANCE

8.1. Service d'assistance

En cas de dysfonctionnement, de panne ou pour toute information, contactez le service d'assistance technique le plus proche de chez vous.

Pour connaître le centre d'assistance le plus proche, contactez le responsable des Centres d'assistance au numéro de téléphone +39 0541 694246 ou à l'adresse e-mail service@trevidea.it.

9. ÉLIMINATION



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères non triées.
Il est de votre responsabilité d'éliminer ces produits ainsi que les autres équipements électriques et électroniques en les déposant auprès des structures de collecte spécifiques indiquées par le gouvernement ou les autorités publiques locales.
Une élimination et un recyclage corrects contribueront à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine.
Pour obtenir des informations plus détaillées concernant l'élimination, contactez les autorités publiques compétentes, le service d'élimination des déchets ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.
Si le produit est de petite taille (dimensions extérieures inférieures à 25 cm), vous pouvez le rapporter au revendeur sans obligation d'achat d'un nouveau produit.

Inhalt | de

1	MELDUNGEN UND SYMBOLE IN DER ANLEITUNG	36
2	SICHERHEITSHINWEISE	37
3	AUFBAU DES BACKOFENS	41
4	BETRIEB DES BACKOFENS	42
5	GAREN	42
6	REINIGUNG	43
7	TECHNISCHE DATEN	44
8	KUNDENDIENST	44
9	ENTSORGUNG	45

1. MELDUNGEN UND SYMBOLE IN DER ANLEITUNG

1.1. Sicherheitsmeldungen

⚠ WARNUNG

Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

⚠ VORSICHT

Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zu leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

1.2. Weitere Meldungen

HINWEIS

Weist auf Vorschriften hin, deren Nichtbeachtung zu Schäden am Gerät führen kann.

1.3. Schutzklassensymbole

Symbol	Beschreibung
⏚	Schutzklasse I: Das Gerät hat einen Stecker mit Erdungsstift und darf ausschließlich an Steckdosen mit Erdung angeschlossen werden.
⧈	Schutzklasse II: Das Gerät hat eine doppelte Isolierung und benötigt keinen Stecker mit Erdungsstift.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. Allgemeine Hinweise



Vor der Aufstellung und Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Den Verweis auf die digitale Bedienungsanleitung für späteres Nachlesen aufbewahren.

2.2. Hinweise zum Anschluss an das Stromnetz

- Das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers anschließen. Eine fehlerhafte Installation kann Personen, Tieren oder Gegenständen Schaden zufügen.
- Prüfen, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene maximale Leistung mit dem Stromnetz kompatibel ist.
- Falls erforderlich, nur Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel verwenden, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Die angegebenen Grenzen für Stromaufnahme und Leistung nicht überschreiten.
- Das Stromkabel von heißen Oberflächen und scharfen Gegenständen fernhalten.
- Das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Stromnetz trennen.
- Nicht am Stromkabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Stromkabel oder der Netzstecker beschädigt sind oder wenn ein Kurzschluss vorliegt.

2.3. Hinweise zur korrekten Aufstellung

- Das Gerät an einem trockenen Ort aufbewahren. Das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, Frost und anderen schädlichen Witterungseinflüssen schützen.
- Das Gerät von brennbaren Materialien (z. B. Vorhängen) fernhalten.
- Das Gerät mit der Rückseite an eine Wand stellen.

- Während des Betriebs an den Seiten ausreichend Abstand für ausreichende Belüftung lassen.
- Das Gerät nicht als Ablage oder Stauraum für Gegenstände, Lebensmittel, Töpfe oder Behälter verwenden.
- Keine Gegenstände auf die geöffnete Tür legen. Die Tür kann beschädigt werden oder das Gerät kann herunterfallen.

2.4. Hinweise zur sicheren Verwendung des Geräts

⚠ VORSICHT

Gerät mit Heizfunktion.

Während des Betriebs können einige Oberflächen hohe Temperaturen erreichen. Bei der Benutzung des Geräts vorsichtig sein und nur die dafür vorgesehenen Flächen berühren.

- Vor jeder Verwendung das Stromkabel vollständig abrollen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder ab acht Jahren dürfen es nur benutzen sowie dessen Reinigung und Pflege vornehmen, wenn sie angemessen angeleitet und beaufsichtigt werden.
- Gerät und Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren aufbewahren.
- Das Stromkabel nicht von Arbeitsflächen herunterhängen lassen, wo ein Kind daran ziehen könnte.
- Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit wenig Erfahrung dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder nach einer Einweisung in die sichere Verwendung benutzen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß berühren.
- Das Gerät nicht als Heizgerät verwenden.
- Das Gerät vor Stößen und Herunterfallen schützen.
- Das Gerät nicht zusammen mit externen Timern oder Fernbedienungen verwenden.
- Nur originale und kompatible Ersatzteile und Zubehörteile verwenden.

2.5. Hinweise zum ersten Gebrauch

- Vor Gebrauch prüfen, ob das Gerät und alle Teile unbeschädigt sind. Im Zweifelsfall nicht verwenden und ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktieren.
- Wenn das Gerät neu ist und noch nie benutzt wurde, können beim Kontakt zwischen dem Blech und den Seitenwänden Spuren zurückbleiben, die wie Kratzer aussehen. Diese sind keine dauerhaften Kratzer und können mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
- Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Heftklammern usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Gemäß den Vorschriften zur Abfalltrennung entsorgen.

2.6. Hinweise zum Gebrauch

- Vor Gebrauch sicherstellen, dass der Garraum leer ist.
- Frisch gegarte Speisen vorsichtig handhaben, denn sie können sehr heiß sein.
- Ausschließlich Behälter verwenden, die für hohe Temperaturen geeignet sind. Behälter aus Kunststoff vermeiden.
- Keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze stecken.
- Falls vorhanden, den mitgelieferten Griff verwenden, um den Rost und das Blech herauszunehmen.
- Kein Wasser auf das heiße Glas gießen oder sprühen. Es könnte zerbrechen.

2.7. Hinweise zur Reinigung

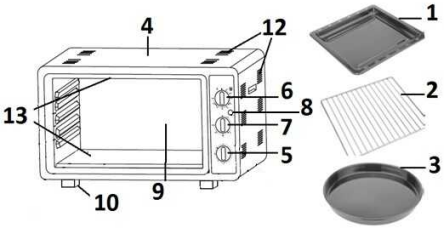
- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und warten, bis alle Teile vollständig abgekühlt sind.

2.8. Hinweise zu Störungen und Reparaturen

- Bei Störungen, Fehlfunktionen oder beschädigtem Stromkabel das Gerät nicht öffnen oder verändern.
- Das Gerät darf nur vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal geöffnet und repariert werden.
- Wenn das Gerät defekt ist und nicht repariert werden soll, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu das Stromkabel durchschneiden.
- Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Sicherheit beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

3. AUFBAU DES BACKOFENS

3.1. Backofen und Zubehör



Teil	Beschreibung
1	Blech
2	Rost
3	Rundes Blech
4	Obere Abdeckung
5	Temperaturregler
6	Funktionsregler
7	Timer-Regler
8	Betriebsleuchte
9	Tür mit Doppelverglasung
10	Füße
11	Unteres Blech
12	Lüftungsschlitze
13	Heizelemente (oben und unten)

3.2. Regler

Regler	Funktionen	Symbol
Funktionsregler	1. Aktiviert das untere Heizelement. 2. Aktiviert das obere Heizelement (Grillfunktion). 3. Aktiviert das obere und untere Heizelement. 4. Aktiviert das beide Heizelemente und das Gebläse. 5. Aktiviert das obere Heizelement und das Gebläse.	1 2 3 4 5
Temperaturregler	Stellt die Temperatur ein.	-
Timer-Regler	Stellt die Garzeit ein. Ganz nach links gedreht / = Backofen immer eingeschaltet	-

Wenn der Backofen in Betrieb ist, ist die Innenbeleuchtung immer eingeschaltet.

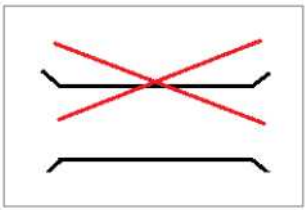
4. BETRIEB DES BACKOFENS

4.1. Erster Gebrauch

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Zubehörteile und den Garraum gründlich. Lassen Sie den Backofen bei geöffneter Tür ca. 30 Minuten auslüften. Schalten Sie ihn danach für einige Minuten ein.

Schalten Sie anschließend alle Heizelemente ein und heizen Sie den Backofen 10–20 Minuten auf die maximale Temperatur auf.

4.2. Einsetzen des Rosts



Setzen Sie den Rost mit der erhöhten Seite nach oben ein. So wird verhindert, dass er unter dem Gewicht der Speisen herunterfällt.

4.3. Vorheizen

Heizen Sie den leeren Backofen ca. 20 Minuten vor, bevor Sie die Speisen hineingeben.

1. Drehen Sie den Timer-Regler auf 20 Minuten.
2. Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur.
3. Drehen Sie den Funktionsregler auf die gewünschte Position.

Wenn der Timer ertönt, ist der Backofen bereit zum Garen.

5. GAREN

5.1. Garen von Speisen

1. Legen Sie die Speisen auf das Backblech oder auf den Rost.
2. Stellen Sie den Temperaturregler, den Timer-Regler und die Funktionsregler auf die gewünschten Positionen.
   ✓ Die Betriebsleuchte schaltet sich ein.

   Hinweis: Während des Betriebs schaltet sich diese Leuchte ein und aus.

3. Schieben Sie den Rost oder das Backblech in der richtigen Höhe in den Garraum.

   HINWEIS Wenn Sie den Rost verwenden, sollte immer das Backblech darunter sein, damit nichts auf das untere Heizelement tropft.
4. Kontrollieren Sie den Garvorgang regelmäßig und wenden Sie die Speisen bei Bedarf.

HINWEIS Lassen Sie die Backofentür so kurz wie möglich offen.

5. Wenn der Timer ertönt, prüfen Sie den Garzustand. Stellen Sie bei Bedarf den Timer erneut ein, um den Garvorgang fortzusetzen.
6. Wenn das Gericht gar ist, nehmen Sie Backblech und Rost mit einem Topflappen oder dem dafür vorgesehenen Griff heraus.
7. Stellen Sie den Temperaturregler auf das Minimum.
8. Stellen Sie den Funktionsregler auf **AUS**.

5.2. Zubereitung von Joghurt

Um Joghurt aus Milch und Milchsäurekulturen zuzubereiten, stellen Sie die Regler wie folgt ein:

- Temperaturregler: 
- Funktionsregler: 
- Timer-Regler: 

Die Zubereitung dauert ca. 5 Stunden.

6. REINIGUNG

6.1. Hinweise zur Reinigung

⚠ WARNUNG

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und vermeiden Sie Spritzer von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen, bevor mit der Reinigung begonnen wird.
- Reinigen Sie das Innere regelmäßig. So wird ein guter Betrieb sichergestellt und unangenehme Gerüche werden vermieden.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch und nicht scheuernde Reinigungsmittel, um das Innere und die Außenseite des Geräts zu reinigen.
- Spülen Sie Rost, Backblech und weiteres Zubehör wie anderes Geschirr.

6.2. Dampfreinigung

Mit der Dampfreinigung lassen sich eventuelle Verkrustungen im Backofen aufweichen.

Stellen Sie einen kleinen Topf mit Wasser auf das Backblech und stellen Sie die Regler wie folgt ein:

- Temperaturregler: 
- Funktionsregler: 
- Timer-Regler: 30 Minuten

Wenn der Timer ertönt, können Sie den Schmutz mit einem Tuch entfernen.

7. TECHNISCHE DATEN

7.1. Merkmale des Backofens

Merkmal	Beschreibung
Modell	FE37
Volumen	37 l
Weitere Funktionen	Gebläse Innenbeleuchtung Kontrollleuchte
Temperaturregelung	Von 40 bis 300 °C
Timer	90 Minuten

7.2. Technische Daten

Merkmal	Beschreibung
Schutzklasse	⏚ I
Stromversorgung	AC 230V~50-60Hz
Leistung	1500 W
Stromverbrauch ausgeschaltet	0 W Das Gerät schaltet sich nach dem Gebrauch automatisch aus.

8. KUNDENDIENST

8.1. Kundendienst

Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen, Defekten oder Fragen an den nächstgelegenen technischen Kundendienst.

Um das nächstgelegene Kundendienstzentrum zu finden, wenden Sie sich bitte unter der Telefonnummer +39 0541 694246 oder unter der E-Mail-Adresse service@trevidea.it an die Kundendienstzentrale.

9. ENTSORGUNG



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU darf das Produkt nicht im Haushaltsrestmüll entsorgt werden.
Für die Entsorgung dieser Produkte sowie anderer Elektro- und Elektronikgeräte ist die Besitzerin oder der Besitzer verantwortlich. Nutzen Sie dafür die vom Staat oder den lokalen Behörden vorgesehenen Sammelstellen.
Die korrekte Entsorgung und das Recycling helfen, potenziell negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.
Für detailliertere Informationen zur Entsorgung wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden, das Abfallbeseitigungsunternehmen oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
Wenn das Produkt klein ist (Außenmaße unter 25 cm), kann es ohne Verpflichtung zu einem Neukauf zum Händler zurückgebracht werden.

Contenidos | es

1 MENSAJES Y SÍMBOLOS PRESENTES EN EL MANUAL 47
2 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD 48
3 ESTRUCTURA DEL HORNO 52
4 FUNCIONAMIENTO DEL HORNO 53
5 COCCIÓN 53
6 LIMPIEZA 54
7 DATOS TÉCNICOS 55
8 ASISTENCIA 55
9 ELIMINACIÓN 56

1. MENSAJES Y SÍMBOLOS PRESENTES EN EL MANUAL

1.1. Mensajes de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o heridas graves.

⚠ ATENCIÓN

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o heridas leves.

1.2. Otros mensajes

AVISO

Indica obligaciones cuyo incumplimiento puede provocar daños en la máquina.

1.3. Símbolos de clase de protección

Símbolo	Descripción
⏚	Clase de protección I: el aparato cuenta con un enchufe que incluye un polo de conexión a tierra y debe utilizarse exclusivamente en tomas de corriente provistas de conexión a tierra.
⧈	Clase de protección II: el aparato cuenta con doble aislamiento, por lo que no requiere un enchufe con conexión a tierra.

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

2.1. Advertencias generales



Leer atentamente el manual de uso antes de instalar y usar el aparato. Conservar la referencia al manual digital para posibles consultas futuras.

2.2. Advertencias para la conexión a la red eléctrica

- Conectar el aparato siguiendo las instrucciones del fabricante: una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o bienes.
- Comprobar que los datos de potencia máxima indicados en la placa de características del aparato sean compatibles con la red eléctrica.
- Si es necesario, usar solo adaptadores, tomas múltiples y alargadores conformes a las normas de seguridad vigentes, sin superar los límites de corriente y potencia indicados.
- Mantener el cable de alimentación alejado de superficies calientes o de objetos afilados.
- Desconectar el aparato de la red eléctrica cuando no esté en uso y antes de cualquier limpieza.
- No tirar del cable de alimentación para desconectar la clavija.
- No usar el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados o en caso de cortocircuito.

2.3. Advertencias para la correcta colocación

- Guardar el aparato en un lugar seco. Mantener el aparato alejado de la lluvia, la humedad, las heladas u otras condiciones atmosféricas nocivas.
- Mantener el aparato alejado de materiales inflamables (p. ej., cortinas).
- Colocar la parte posterior del aparato contra una pared.
- Durante el uso, dejar un espacio adecuado en los laterales para una correcta ventilación.

- No usar el aparato como superficie de apoyo ni como espacio para guardar objetos, alimentos, ollas o recipientes.
- No colocar objetos sobre la puerta cuando esté abierta: la puerta puede dañarse o el aparato puede caer.

2.4. Advertencias para el uso seguro del aparato

⚠ ATENCIÓN

Aparato con función de calentamiento.

Durante el uso, algunas superficies pueden alcanzar temperaturas elevadas. Usar el aparato con precaución y tocar solo las superficies previstas.

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación.
- Este aparato no es un juguete: los niños mayores de 8 años pueden usarlo y encargarse de la limpieza y el mantenimiento solo si han sido instruidos adecuadamente y están supervisados.
- Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No dejar que el cable de alimentación cuelgue de superficies de trabajo donde pueda ser agarrado por un niño.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con poca experiencia, pueden usar el aparato solo bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro.
- No tocar el aparato con las manos mojadas o con los pies descalzos.
- No usar el aparato como unidad de calefacción.
- Proteger el aparato de golpes y caídas.
- No usar el aparato con temporizadores externos o mandos a distancia.
- Usar solo piezas de repuesto y accesorios originales y compatibles.

2.5. Advertencias para el primer uso

- Antes del uso, comprobar que el aparato y todas sus partes estén en perfecto estado. En caso de duda, no utilizarlo y dirigirse a un centro de asistencia autorizado.
- Si el aparato es nuevo y nunca se ha usado, el contacto entre la bandeja y las paredes puede dejar marcas similares a arañazos. No son arañazos permanentes y pueden eliminarse con un paño húmedo.
- Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, grapas, etc.) fuera del alcance de los niños. Desecharlos conforme a las normas de reciclaje selectivo.

2.6. Advertencias de uso

- Antes del uso, asegurarse de que el compartimento de cocción esté vacío.
- Manipular con cuidado los alimentos recién cocinados: pueden estar muy calientes.
- Usar exclusivamente recipientes adecuados para altas temperaturas. Evitar recipientes de plástico.
- No introducir objetos en las ranuras de ventilación.
- Si está presente, usar el asa suministrada para extraer la rejilla y la bandeja.
- No verter ni pulverizar agua sobre el vidrio cuando esté caliente: riesgo de rotura.

2.7. Advertencias para la limpieza

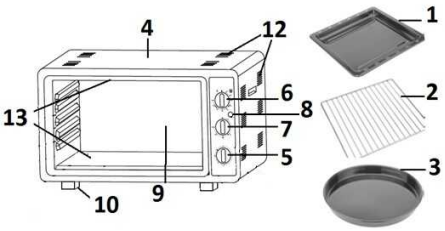
- Antes de la limpieza, desconectar la clavija y esperar a que todas las partes se enfríen completamente.

2.8. Advertencias en caso de averías y reparaciones

- En caso de avería, mal funcionamiento o cable de alimentación dañado, no abrir ni manipular el aparato.
- Solo el fabricante, el servicio de asistencia autorizado o el personal cualificado pueden abrir y reparar el aparato.
- Si el aparato está averiado y no se va a reparar, hay que inutilizarlo. Para ello, cortar el cable de alimentación.
- El incumplimiento de estas indicaciones puede comprometer la seguridad y anular la garantía.

3. ESTRUCTURA DEL HORNO

3.1. Horno y accesorios



Parte	Descripción
1	Bandeja
2	Rejilla
3	Bandeja redonda
4	Cubierta superior
5	Pomo de temperatura
6	Pomo de funciones cocción
7	Pomo del temporizador
8	Indicador de funcionamiento
9	Puerta con doble cristal
10	Patas
11	Bandeja inferior
12	Ranuras de ventilación
13	Elementos calefactores (superior e inferior)

3.2. Pomos

Pomo	Funciones	Símbolo
Pomo de funciones cocción	1. Activa la resistencia inferior. 2. Activa la resistencia superior (cocción Grill) 3. Activa la resistencia superior e inferior. 4. Activa ambas resistencias y la ventilación. 5. Activa la resistencia superior y la ventilación.	1 2 3 4 5
Pomo de temperatura	Configura la temperatura.	-
Pomo del temporizador	Configura el tiempo de cocción. Girado completamente hacia la izquierda/ = horno siempre encendido	-

Cuando el horno está en funcionamiento, la luz interior está siempre encendida.

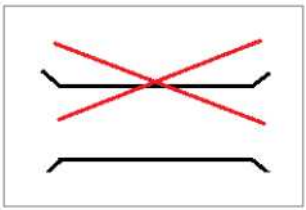
4. FUNCIONAMIENTO DEL HORNO

4.1. Primer uso

Antes del primer uso, lavar con cuidado todos los accesorios y el interior del horno. Dejar ventilar con la puerta abierta durante unos 30 minutos y, a continuación, encender el horno algunos minutos.

Posteriormente, encender todas las resistencias y llevar el horno a la temperatura máxima durante 10/20 minutos.

4.2. Colocación de la rejilla



Introducir la rejilla con el lado elevado hacia arriba, para evitar que caiga por el peso de los alimentos.

4.3. Precalentamiento

Antes de introducir los alimentos, precalentar el horno vacío durante unos 20 minutos:

1. Girar el pomo del temporizador a 20 minutos.
2. Girar el pomo de regulación de temperatura a la temperatura deseada.
3. Girar el pomo de selección de función a la posición deseada.

Cuando suene el temporizador, el horno estará listo para la cocción.

5. COCCIÓN

5.1. Cómo cocinar los alimentos

1. Colocar los alimentos en la bandeja o sobre la rejilla.
2. Ajustar el pomo de temperatura, el pomo del temporizador y los pomos de funciones en las posiciones deseadas.
   ✓ El indicador de funcionamiento se enciende.

   Nota: Durante el funcionamiento, este indicador se enciende y se apaga.

3. Introducir la rejilla o la bandeja en el compartimento de cocción a la altura correcta.

   AVISO Si se utiliza la rejilla, colocar siempre la bandeja debajo para evitar goteos sobre la resistencia inferior.

4. Comprobar periódicamente la cocción y, si es necesario, dar la vuelta a los alimentos.

AVISO Mantener la puerta abierta el menor tiempo posible.

5. Cuando suene el temporizador, comprobar la cocción y, si es necesario, reiniciarlo para continuar la cocción.
6. Cuando el plato esté cocinado, extraer la bandeja y la rejilla con una manopla o con el asa específica.
7. Poner el pomo de regulación de temperatura al mínimo.
8. Poner el pomo de funciones de cocción en **OFF**.

5.2. Preparar yogur

Para preparar yogur con leche y fermentos lácticos, ajustar los pomos de esta manera:

- Pomo de temperatura: 
- Pomo de funciones cocción: 
- Pomo del temporizador: 

La preparación requiere aproximadamente 5 horas.

6. LIMPIEZA

6.1. Indicaciones para la limpieza

⚠ ADVERTENCIA

No sumergir en agua y evitar salpicaduras de agua u otros líquidos.

- Desconectar la clavija de la toma de corriente y dejar que el aparato se enfríe antes de iniciar la limpieza.
- Limpiar el interior regularmente para garantizar un buen funcionamiento y evitar malos olores.
- Utilizar un paño suave y productos no abrasivos para limpiar el interior y el exterior del aparato.
- Lavar la rejilla, la bandeja y los demás accesorios como el resto de la vajilla.

6.2. Limpieza con vapor

La limpieza con vapor permite ablandar posibles incrustaciones en el horno.

Colocar un cazo con agua sobre la bandeja y ajustar los pomos como se indica a continuación:

- Pomo de temperatura: 
- Pomo de funciones cocción: 
- Pomo del temporizador: 30 minutos

Cuando suene el temporizador, retirar la suciedad con un paño.

7. DATOS TÉCNICOS

7.1. Características del horno

Característica	Descripción
Modelo	FE37
Capacidad	37 l
Otras funciones	Ventilación Luz interna Indicador de control
Regulación de temperatura	De 40 a 300 °C
Temporizador	90 minutos

7.2. Características eléctricas

Característica	Descripción
Clase de protección	⏚ I
Alimentación	AC 230V~50-60Hz
Potencia	1500 W
Consumo en modo apagado	0 W El aparato se apaga automáticamente después del uso.

8. ASISTENCIA

8.1. Servicio de asistencia

En caso de mal funcionamiento o avería, o para obtener información, contactar con el servicio de asistencia técnica más cercano.

Para conocer el centro de asistencia más cercano, contactar con el responsable de Centros de Asistencia en el número de teléfono +39 0541 694246 o en la dirección de correo electrónico service@trevidea.it .

9. ELIMINACIÓN



Tal y como establece la Directiva Europea 2012/19/UE, no desechar el producto junto con los residuos urbanos no clasificados.
Es responsabilidad del propietario eliminar tanto estos productos como los demás aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida específicos indicados por el gobierno o por los organismos públicos locales.
La eliminación correcta y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y para la salud humana.
Para recibir información más detallada sobre la eliminación, contactar con los organismos públicos competentes, el servicio de eliminación de residuos o el representante al que se adquirió el producto.
Si el producto es de pequeño tamaño (dimensiones exteriores inferiores a 25 cm), es posible devolverlo al revendedor sin obligación de realizar una nueva compra.

Conteúdos | pt

1	MENSAGENS E SÍMBOLOS PRESENTES NO MANUAL	58
2	ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA	59
3	ESTRUTURA DO FORNO	63
4	FUNCIONAMENTO DO FORNO	64
5	COZEDURA	64
6	LIMPEZA	65
7	DADOS TÉCNICOS	66
8	ASSISTÊNCIA	66
9	ELIMINAÇÃO	67

1. MENSAGENS E SÍMBOLOS PRESENTES NO MANUAL

1.1. Mensagens de segurança

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode ser fatal ou causar lesões graves.

⚠ ATENÇÃO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar lesões ligeiras.

1.2. Outras mensagens

AVISO

Indica obrigações que se não forem cumpridas, podem causar danos na máquina.

1.3. Símbolos classe de proteção

Símbolo	Descrição
⏚	Classe de proteção I: o aparelho possui uma ficha que inclui o terminal de ligação à terra e é usado exclusivamente nas tomadas com ligação à terra.
⧈	Classe de proteção II: o aparelho tem duplo isolamento e não necessita de ficha com ligação à terra.

2. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

2.1. Advertências gerais



Ler atentamente o manual de utilização antes de instalar e utilizar o aparelho. Conservar a referência ao manual digital para eventuais consultas futuras.

2.2. Advertências para a ligação à rede elétrica

- Ligar o aparelho seguindo as instruções do fabricante: uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou bens.
- Verificar se os dados de potência máxima indicados na placa de características do aparelho são compatíveis com a rede elétrica.
- Se necessário, utilizar apenas adaptadores, tomadas múltiplas e extensões em conformidade com as normas de segurança em vigor, sem ultrapassar os limites de corrente e de potência indicados.
- Manter o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes ou de objetos cortantes.
- Desligar o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de qualquer limpeza.
- Não puxar pelo cabo de alimentação para desligar a ficha.
- Não utilizar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou em caso de curto-circuito.

2.3. Advertências para o posicionamento correto

- Guardar o aparelho num local seco. Manter o aparelho afastado de chuva, humidade, geada ou outras condições atmosféricas prejudiciais.
- Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis (por exemplo, cortinas).
- Colocar a parte traseira do aparelho junto a uma parede.

- Durante a utilização, deixar espaço suficiente nas laterais para uma ventilação adequada.
- Não utilizar o aparelho como superfície de apoio, nem como espaço para guardar objetos, alimentos, tachos ou recipientes.
- Não colocar objetos sobre a porta quando estiver aberta: a porta pode ficar danificada ou o aparelho pode cair.

2.4. Advertências para uma utilização segura do aparelho

⚠ ATENÇÃO

Aparelho equipado com função de aquecimento.

Durante a utilização, algumas superfícies podem atingir temperaturas elevadas. Utilizar o aparelho com cuidado e tocar apenas nas superfícies previstas.

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação.
- Este aparelho não é um brinquedo: as crianças com mais de 8 anos podem utilizá-lo e efetuar a limpeza e a manutenção apenas se forem devidamente instruídas e supervisionadas.
- Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- Não deixar o cabo de alimentação pendurado em bancadas onde possa ser agarrado por uma criança.
- As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência, podem utilizar o aparelho apenas sob supervisão ou depois de receberem instruções sobre uma utilização segura.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou com os pés descalços.
- Não utilizar o aparelho como unidade de aquecimento.
- Proteger o aparelho de impactos e quedas.
- Não utilizar o aparelho com temporizadores externos ou comandos à distância.
- Utilizar apenas peças de substituição e acessórios originais e compatíveis.

2.5. Advertências para a primeira utilização

- Antes da utilização, verificar se o aparelho e todas as suas peças estão intactas. Em caso de dúvida, não utilizar o aparelho e contactar um centro de assistência autorizado.
- Se o aparelho for novo e nunca tiver sido utilizado, o contacto entre o tabuleiro e as paredes pode deixar marcas semelhantes a riscos. Estas marcas não são riscos permanentes e podem ser removidas com um pano húmido.
- Manter os materiais da embalagem (sacos de plástico, esferovite, agrafos, etc.) fora do alcance das crianças. Eliminá-los de acordo com as normas de recolha diferenciada.

2.6. Advertências de utilização

- Antes da utilização, certificar-se de que o compartimento de cozedura está vazio.
- Manusear com cuidado os alimentos acabados de cozinhar: podem estar muito quentes.
- Utilizar exclusivamente recipientes adequados a altas temperaturas. Evitar recipientes de plástico.
- Não introduzir objetos nos orifícios de ventilação.
- Se existir, utilizar a pega fornecida para retirar a grelha e o tabuleiro.
- Não verter nem pulverizar água sobre o vidro quando estiver quente: risco de quebra.

2.7. Advertências de limpeza

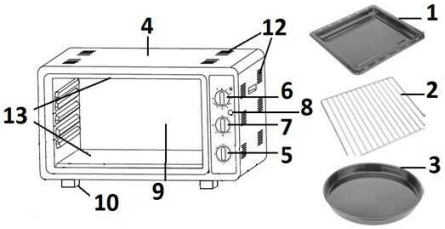
- Antes da limpeza, desligar a ficha da tomada e aguardar o arrefecimento completo de todas as partes.

2.8. Advertências em caso de avarias e reparações

- Em caso de avaria, mau funcionamento ou cabo de alimentação danificado, não abrir nem mexer no aparelho.
- Só o fabricante, o serviço de assistência autorizado ou pessoal qualificado podem abrir e reparar o aparelho.
- Se o aparelho estiver avariado e não se pretender repará-lo, deve torná-lo inutilizável. Para o fazer, cortar o cabo de alimentação.
- O incumprimento destas indicações pode comprometer a segurança e anular a garantia.

3. ESTRUTURA DO FORNO

3.1. Forno e acessórios



Peça	Descrição
1	Tabuleiro
2	Grelha
3	Tabuleiro redondo
4	Revestimento superior
5	Botão de temperatura
6	Botão funções cozedura
7	Botão temporizador
8	Indicador luminoso de funcionamento
9	Porta com vidro duplo
10	Pés
11	Tabuleiro inferior
12	Orifícios de ventilação
13	Elementos de aquecimento (superior e inferior)

3.2. Botões

Botão	Funções	Símbolo
Botão funções cozedura	1. Ativa a resistência inferior. 2. Ativa a resistência superior (cozedura Grill). 3. Ativa a resistência superior e inferior. 4. Ativa ambas as resistências e a ventilação. 5. Ativa a resistência superior e a ventilação.	1 2 3 4 5
Botão de temperatura	Define a temperatura.	-
Botão temporizador	Define o tempo de cozedura. Rodar completamente para a esquerda/ = forno sempre ligado	-

Quando o forno está em funcionamento, a luz interna está sempre acesa.

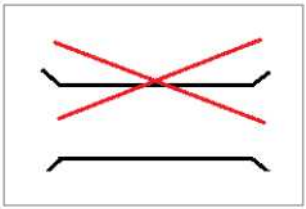
4. FUNCIONAMENTO DO FORNO

4.1. Primeira utilização

Antes da primeira utilização, lavar cuidadosamente todos os acessórios e o interior do forno. Deixar arejar com a porta aberta durante cerca de 30 minutos e, em seguida, ligar durante alguns minutos.

Em seguida, ligar todas as resistências e levar o forno à temperatura máxima durante 10/20 minutos.

4.2. Posicionamento da grelha



Introduzir a grelha com o lado elevado voltado para cima, para evitar que caia com o peso dos alimentos.

4.3. Pré-aquecimento

Antes de introduzir os alimentos, pré-aquecer o forno vazio durante cerca de 20 minutos:

1. Rodar o botão de temporizador para 20 minutos.
2. Rodar o botão de regulação da temperatura para a temperatura pretendida.
3. Rodar o botão de seleção de funções para a posição pretendida.

Quando o temporizador tocar, o forno está pronto para a cozedura.

5. COZEDURA

5.1. Como cozer os alimentos

1. Dispor os alimentos no tabuleiro ou na grelha.
2. Regular o botão de temperatura, o botão temporizador e os botões de funções para as posições pretendidas.
   ✓ O indicador luminoso de funcionamento acende-se.

   Nota: Durante o funcionamento, este indicador luminoso acende-se e apaga-se.
3. Introduzir a grelha ou o tabuleiro no compartimento de cozedura à altura correta.

   AVISO Se utilizar a grelha, colocar sempre o tabuleiro por baixo para evitar pingos sobre a resistência inferior.
4. Verificar periodicamente a cozedura e, se necessário, virar os alimentos.

AVISO Manter a porta aberta o menos tempo possível.

5. Quando o temporizador tocar, verificar a cozedura e, se necessário, reiniciá-lo para continuar a cozedura.
6. Quando o prato estiver cozinhado, retirar o tabuleiro e a grelha com uma luva de forno ou com a respetiva pega.
7. Rodar o botão de regulação de temperatura para o mínimo.
8. Colocar o botão de funções de cozedura em **OFF**.

5.2. Preparar o iogurte

Para preparar iogurte com leite e fermentos lácteos, regular os botões da seguinte forma:

- Botão de temperatura: 
- Botão de funções de cozedura: 
- Botão de temporizador: 

A preparação demora cerca de 5 horas.

6. LIMPEZA

6.1. Indicações para a limpeza

⚠ ADVERTÊNCIA

Não mergulhar em água e evitar salpicos de água ou de outros líquidos.

- Desligar a ficha da tomada elétrica e deixar o aparelho arrefecer antes de iniciar a limpeza.
- Limpar o interior regularmente para garantir um bom funcionamento e evitar maus odores.
- Utilizar um pano macio e produtos não abrasivos para limpar o interior e o exterior do aparelho.
- Lavar a grelha, o tabuleiro e outros acessórios como a restante loiça.

6.2. Limpeza a vapor

A limpeza a vapor permite amolecer eventuais incrustações no forno.

Colocar um pequeno tacho com água sobre o tabuleiro e regular os botões como se segue:

- Botão de temperatura: 
- Botão de funções de cozedura: 
- Botão de temporizador: 30 minutos

Quando o temporizador tocar, remover a sujidade com um pano.

7. DADOS TÉCNICOS

7.1. Características do forno

Característica	Descrição
Modelo	FE37
Capacidade	37 l
Outras funções	Ventilação Luz interior Indicador luminoso de controlo
Regulação temperatura	De 40 a 300 °C
Temporizador	90 minutos

7.2. Características elétricas

Característica	Descrição
Classe de proteção	⏚ I
Alimentação	AC 230V~50-60Hz
Potência	1500 W
Consumo desligado	0 W O aparelho desliga-se automaticamente após a utilização.

8. ASSISTÊNCIA

8.1. Serviço de assistência

Em caso de mau funcionamento ou avaria, ou para informações, contacte a assistência técnica mais próxima de si.

Para saber qual o centro de assistência mais próximo, contacte o responsável pelos Centros de Assistência através do número de telefone +39 0541 694246 ou do endereço de e-mail service@trevidea.it.

9. ELIMINAÇÃO



Conforme prescrito pela Diretiva Europeia 2012/19/UE, não elimine o produto juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados.
É responsabilidade do proprietário eliminar estes produtos, bem como outros equipamentos elétricos e eletrónicos, através das estruturas de recolha específicas indicadas pelo governo ou pelas entidades públicas locais.
A eliminação correta e a reciclagem ajudarão a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e para a saúde humana.
Para obter informações mais detalhadas sobre a eliminação, contacte as entidades públicas competentes, o serviço de recolha de resíduos ou o revendedor junto do qual adquiriu o produto.
Se o produto for de pequenas dimensões (dimensões externas inferiores a 25 cm), é possível devolver o produto ao revendedor sem obrigação de efetuar uma nova compra.

Inhoud | nl

1	MELDINGEN EN SYMBOLEN IN DE HANDLEIDING	69
2	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	70
3	OPBOUW VAN DE OVEN	74
4	WERKING VAN DE OVEN	75
5	BEREIDING	75
6	SCHOONMAKEN	76
7	TECHNISCHE GEGEVENS	77
8	SERVICE	77
9	AFVOER	78

1. MELDINGEN EN SYMBOLEN IN DE HANDLEIDING

1.1. Veiligheidsmeldingen

⚠ WAARSCHUWING

Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

⚠ LET OP

Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht letsel.

1.2. Andere meldingen

KENNISGEVING

Geeft verplichtingen aan die, indien niet nageleefd, schade aan de machine kunnen veroorzaken.

1.3. Symbolen beschermingsklasse

Symbool	Beschrijving
⏚	Beschermingsklasse I: het apparaat heeft een stekker met aarding en mag uitsluitend worden gebruikt in stopcontacten met aarding.
⧈	Beschermingsklasse II: het apparaat is dubbel geïsoleerd en vereist geen stekker met aarding.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1. Algemene waarschuwingen



Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar de verwijzing naar de digitale handleiding voor toekomstige raadpleging.

2.2. Waarschuwingen voor aansluiting op het elektriciteitsnet

- Sluit het apparaat aan volgens de instructies van de fabrikant: een verkeerde installatie kan schade veroorzaken aan personen, dieren of eigendommen.
- Controleer of het maximaal vermogen dat op het typeplaatje van het apparaat staat compatibel is met het elektriciteitsnet.
- Gebruik indien nodig alleen adapters, stekkerdozen en verlengsnoeren die voldoen aan de geldende veiligheidsnormen, en overschrijd de aangegeven grenzen voor stroomopname en vermogen niet.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken of scherpe voorwerpen.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet wanneer het niet wordt gebruikt en alvorens het schoon te maken.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of bij kortsluiting.

2.3. Waarschuwingen voor de juiste plaatsing

- Bewaar het apparaat op een droge plaats. Houd het apparaat uit de buurt van regen, vocht, vorst of andere schadelijke weersomstandigheden.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen (bijv. gordijnen).
- Plaats de achterkant van het apparaat tegen een muur.

- Laat tijdens het gebruik voldoende ruimte aan de zijkanten voor een goede ventilatie.
- Gebruik het apparaat niet als werkblad of als opbergruimte voor voorwerpen, voedsel, pannen of bakjes.
- Leg geen voorwerpen op de deur wanneer die openstaat: de deur kan beschadigd raken of het apparaat kan kantelen.

2.4. Waarschuwingen voor veilig gebruik van het apparaat

⚠ LET OP

Het apparaat heeft een verwarmingsfunctie.

Tijdens het gebruik kunnen sommige oppervlakken hoge temperaturen bereiken. Gebruik het apparaat voorzichtig en raak alleen de daarvoor bestemde oppervlakken aan.

- Rol vóór elk gebruik het netsnoer volledig uit.
- Dit apparaat is geen speelgoed: kinderen ouder dan 8 jaar mogen het alleen gebruiken, reinigen en onderhouden als ze hiervoor goed zijn geïnstrueerd en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen waar een kind het kan vastpakken.
- Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met weinig ervaring, mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht of nadat ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik.
- Raak het apparaat niet aan met natte handen of op blote voeten.
- Gebruik het apparaat niet als verwarmingstoestel.
- Bescherm het apparaat tegen stoten en vallen.
- Gebruik het apparaat niet met externe timers of met afstandsbedieningen.
- Gebruik alleen originele en compatibele reserveonderdelen en accessoires.

2.5. Waarschuwingen voor het eerste gebruik

- Controleer vóór gebruik of het apparaat en alle onderdelen intact zijn. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Als het apparaat nieuw is en nog nooit is gebruikt, kan contact tussen de bakplaat en de wanden sporen achterlaten die op krassen lijken. Dit zijn geen blijvende krassen en ze kunnen worden verwijderd met een vochtige doek.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim, nietjes enz.) buiten bereik van kinderen. Voer ze af volgens de regels voor gescheiden afvalinzameling.

2.6. Waarschuwingen voor het gebruik

- Zorg er vóór gebruik voor dat de ovenruimte leeg is.
- Ga voorzichtig om met voedsel dat net is bereid: het kan erg warm zijn.
- Gebruik uitsluitend bakjes en schalen die geschikt zijn voor hoge temperaturen. Vermijd bakjes en schalen van kunststof.
- Steek geen voorwerpen in de ventilatiesleuven.
- Gebruik, indien aanwezig, het meegeleverde handvat om het rooster en de bakplaat eruit te halen.
- Giet of spuit geen water op het glas wanneer het heet is: risico op breuk.

2.7. Waarschuwingen voor het schoonmaken

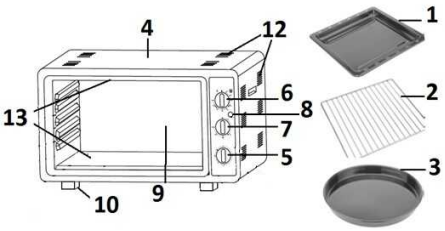
- Trek vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle onderdelen volledig zijn afgekoeld.

2.8. Waarschuwingen bij storingen en reparaties

- Open het apparaat niet bij een storing, slechte werking of een beschadigd netsnoer en breng er geen wijzigingen in aan.
- Alleen de fabrikant, een erkende servicedienst of gekwalificeerd personeel mogen het apparaat openen en repareren.
- Als het apparaat defect is en je het niet wilt laten repareren, maak het dan onbruikbaar. Knip daarvoor het netsnoer door.
- Als je deze aanwijzingen niet opvolgt, kan dit de veiligheid in gevaar brengen en de garantie doen vervallen.

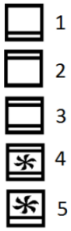
3. OPBOUW VAN DE OVEN

3.1. Oven en accessoires



Onderdeel	Beschrijving
1	Bakplaat
2	Rooster
3	Ronde bakplaat
4	Bovenafdekking
5	Temperatuurknop
6	Functiekeuzeknop
7	Timerdraaiknop
8	Werkingslampje
9	Deur met dubbel glas
10	Voeten
11	Bakplaat onder
12	Ventilatiesleuven
13	Verwarmingselementen (boven en onder)

3.2. Draaiknoppen

Draaiknop	Functies	Symbool
Functiekeuzeknop	1. Activeert het verwarmingselement onder. 2. Activeert het verwarmingselement boven (grillfunctie) 3. Activeert het verwarmingselement boven en onder. 4. Activeert beide verwarmingselementen en de ventilatie. 5. Activeert het verwarmingselement boven en de ventilatie.	
Temperatuurknop	Stelt de temperatuur in.	-
Timerdraaiknop	Stelt de bereidingstijd in. Helemaal naar links gedraaid/ = oven altijd ingeschakeld	-

Wanneer de oven in werking is, is de binnenverlichting altijd aan.

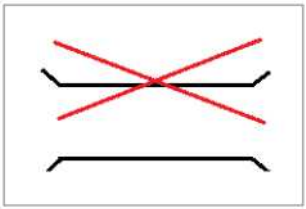
4. WERKING VAN DE OVEN

4.1. Eerste gebruik

Maak vóór het eerste gebruik alle accessoires en de ovenruimte zorgvuldig schoon. Laat de oven met de deur open ongeveer 30 minuten luchten en zet hem daarna enkele minuten aan.

Schakel vervolgens alle verwarmingselementen in en laat de oven aan op de maximumtemperatuur gedurende 10/20 minuten.

4.2. Plaatsing van het rooster



Schuif het rooster met de verhoogde kant naar boven in de oven, om te voorkomen dat het rooster onder het gewicht van het voedsel valt.

4.3. Voorverwarming

Verwarm de lege oven ongeveer 20 minuten voor voordat je het voedsel erin zet:

1. Draai de timerknop naar 20 minuten.
2. Draai de knop voor temperatuurregeling naar de gewenste temperatuur.
3. Draai de functiekeuzeknop naar de gewenste stand.

Wanneer de timer afgaat, is de oven klaar voor de bereiding.

5. BEREIDING

5.1. Het voedsel bereiden

1. Leg het voedsel op de bakplaat of op het rooster.
2. Zet de temperatuurknop, de timerknop en de functiekeuzeknoppen op de gewenste standen.
   ✓ Het werkingslampje gaat branden.

   Opmerking: Tijdens de werking gaat het werkingslampje aan en uit.
3. Plaats het rooster of de bakplaat op de juiste hoogte in de ovenruimte.

   KENNISGEVING Als je het rooster gebruikt, plaats dan altijd de bakplaat eronder om te voorkomen dat er druppels op het onderste verwarmingselement vallen.
4. Controleer de bereiding regelmatig en keer het voedsel indien nodig om.

   KENNISGEVING Houd de ovendeur zo kort mogelijk open.

5. Controleer de bereiding wanneer de timer afgaat en start de timer indien nodig opnieuw om verder te garen.
6. Wanneer het gerecht gaar is, haal je de bakplaat en het rooster uit de oven met een ovenwant of met het bijbehorende handvat.
7. Draai de knop voor temperatuurregeling naar de minimumstand.
8. Zet de functiekeuzeknop op **OFF**.

5.2. Yoghurt maken

Om yoghurt van melk en melkzuurbacteriën te maken, stel je de knoppen als volgt in:

- Temperatuurknop: 
- Functiekeuzeknop: 
- Timerknop: 

De bereiding duurt ongeveer 5 uur.

6. SCHOONMAKEN

6.1. Aanwijzingen voor het schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING

Dompel niet onder in water en voorkom spatten van water of andere vloeistoffen.

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat je begint met schoonmaken.
- Maak de binnenkant regelmatig schoon om een goede werking te garanderen en nare geurtjes te voorkomen.
- Gebruik een zachte doek en niet-schurende middelen om de binnen- en buitenkant van het apparaat te reinigen.
- Was het rooster, de bakplaat en andere accessoires zoals de rest van de vaat.

6.2. Stoomreiniging

Met stoomreiniging kun je eventuele aangekoekte resten in de oven zachter maken.

Zet een pannetje met water op de bakplaat en stel de draaiknoppen als volgt in:

- Temperatuurknop: 
- Functiekeuzeknop: 
- Timerknop: 30 minuten

Als de timer afgaat, verwijder je het vuil met een doek.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

7.1. Eigenschappen van de oven

Kenmerk	Beschrijving
Model	FE37
Capaciteit	37 l
Andere functies	Ventilatie Binnenverlichting Controlelampje
Temperatuurregeling	Van 40 tot 300 °C
Timer	90 minuten

7.2. Elektrische kenmerken

Kenmerk	Beschrijving
Beschermingsklasse	⏚ I
Voeding	AC 230V~50-60Hz
Vermogen	1500 W
Verbruik in uitgeschakelde stand	0 W Het apparaat schakelt na gebruik automatisch uit.

8. SERVICE

8.1. Servicedienst

Neem bij een storing of defect, of voor informatie, contact op met de dichtstbijzijnde technische servicedienst.

Om het dichtstbijzijnde servicecentrum te vinden, neem je contact op met de verantwoordelijke voor de servicecentra via telefoonnummer +39 0541 694246 of via het e-mailadres service@trevidea.it.

9. AFVOER



Zoals voorgeschreven door de Europese richtlijn 2012/19/EU mag het product niet worden afgevoerd met het ongesorteerde huishoudelijk afval.
De eigenaar is verantwoordelijk voor het afvoeren van zowel deze producten als andere elektrische en elektronische apparatuur via de specifieke inzamelpunten die door de overheid of de lokale overheidsinstanties zijn aangewezen.
Correcte afvalverwerking en recycling helpen mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.
Neem voor uitgebreidere informatie over de afvalverwerking contact op met de bevoegde overheidsinstanties, de afvalinzameldienst of de verkoper bij wie je het product hebt gekocht.
Als het product klein is (buitenafmetingen kleiner dan 25 cm), kun je het bij de verkoper terugbrengen zonder dat je verplicht bent een nieuw product te kopen.

Innehåll | sv

1	MEDDELANDEN OCH SYMBOLER I HANDBOKEN	80
2	SÄKERHETSANVISNINGAR	81
3	UGNENS STRUKTUR	85
4	HUR UGNEN FUNGERAR	86
5	TILLAGNING	86
6	RENGÖRING	87
7	TEKNISKA DATA	88
8	SERVICE	88
9	AVFALLSHANTERING	89

1. MEDDELANDEN OCH SYMBOLER I HANDBOKEN

1.1. Säkerhetsmeddelanden

⚠ VARNING

Varnar för en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Varnar för en farlig situation som kan orsaka lindriga skador om den inte undviks.

1.2. Andra meddelanden

OBSERVERA

Anger skyldigheter som kan orsaka skador på maskinen om de inte uppfylls.

1.3. Skyddsklassymboler

Symbol	Beskrivning
⏚	Skyddsklass I: Apparaten har en kontakt med jordpol och får endast användas i jordatuttag.
⧈	Skyddsklass II: Apparaten är dubbelisolerad och kräver ingen jordad kontakt.

2. SÄKERHETSANVISNINGAR

2.1. Allmänna varningar



Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar och använder apparaten. Spara hänvisningen till den digitala handboken för eventuell framtida konsultation.

2.2. Varningar för anslutning till elnätet

- Anslut apparaten enligt tillverkarens anvisningar: felaktig installation kan orsaka skador på personer, djur eller egendom.
- Kontrollera att de maximala effektvärdena som anges på apparatens typskylt är kompatibla med elnätet.
- Använd vid behov endast adaptrar, grenuttag och förlängningssladdar som uppfyller gällande säkerhetsnormer utan att överskrida de angivna gränserna för strömförbrukning och effekt.
- Håll elkabeln borta från heta ytor eller vassa föremål.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och före rengöring.
- Dra inte i elkabeln för att dra ur stickkontakten.
- Använd inte apparaten om elkabeln eller kontakten är skadad eller om det föreligger kortslutning.

2.3. Anvisningar för korrekt placering

- Förvara apparaten på en torr plats. Håll apparaten borta från regn, fukt, frost eller andra skadliga väderförhållanden.
- Håll apparaten borta från brandfarliga material (t.ex. gardiner).
- Placera apparatens baksida mot en vägg.
- Lämna tillräckligt med utrymme på sidorna under användning för korrekt ventilation.

- Använd inte apparaten som avställningsyta eller förvaringsplats för föremål, livsmedel, kastruller eller behållare.
- Placera inga föremål på luckan när den är öppen: luckan kan skadas eller apparaten kan välta.

2.4. Varningar för säker användning av apparaten

⚠ FÖRSIKTIGHET

Apparaten är utrustad med en värmefunktion.

Under användning kan vissa ytor nå höga temperaturer. Använd apparaten försiktigt och rör endast de ytor som är avsedda för detta.

- Rulla ut elkabeln helt före varje användning.
- Den här apparaten är inte en leksak: barn över 8 år får endast använda den och sköta rengöring och underhåll om de har fått lämplig instruktion och övervakning.
- Håll apparaten och elkabeln utom räckhåll för barn under 8 år.
- Låt inte elkabeln hänga över arbetsytor där den kan nås av barn.
- Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med begränsad erfarenhet, får endast använda apparaten under uppsikt eller efter att ha fått instruktioner om säker användning.
- Rör inte apparaten med våta händer eller barfota.
- Använd inte apparaten som värmekälla.
- Skydda apparaten mot stötar och fall.
- Använd inte apparaten med externa timers eller fjärrkontroller.
- Använd endast originalreservdelar och kompatibla tillbehör.

2.5. Varningar vid första användningen

- Kontrollera före användning att apparaten och alla dess delar är hela. Vid tveksamhet, använd inte produkten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Om apparaten är ny och aldrig har använts kan kontakten mellan brickan och väggarna lämna märken som liknar repor. Dessa är inte permanenta repor och kan tas bort med en fuktig trasa.
- Förvara förpackningsmaterial (plastpåsar, polystyren, gem etc.) utom räckhåll för barn. Skaffa bort dem enligt gällande regler för avfallssortering.

2.6. Varningar vid användning

- Se till att tillagningsutrymmet är tomt före användning.
- Hantera nyss tillagade livsmedel försiktigt: de kan vara mycket varma.
- Använd endast behållare avsedda för höga temperaturer. Undvik behållare av plast.
- Stoppa inte in föremål i ventilationsöppningarna.
- Om ett handtag medföljer ska du använda det för att ta ut gallret och brickan.
- Häll eller spraya inte vatten på glaset när det är varmt eftersom det finns risk för att det går sönder.

2.7. Varningar vid rengöring

- Före rengöring ska du dra ur stickkontakten och vänta tills alla delar har svalnat helt.

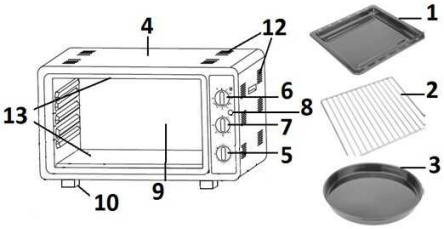
2.8. Varningar vid fel och reparationer

- Vid fel, funktionsstörningar eller skadad elkabel ska du inte öppna eller göra otillåtna ändringar på apparaten.
- Endast tillverkaren, auktoriserad service eller kvalificerad personal får öppna och reparera apparaten.

- Om apparaten är trasig och du inte tänker reparera den ska du göra den obrukbar. Gör detta genom att klippa av elkabeln.
- Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan äventyra säkerheten och ogiltigförklara garantin.

3. UGNENS STRUKTUR

3.1. Ugn och tillbehör



Del	Beskrivning
1	Bricka
2	Galler
3	Rund bricka
4	Övre hölje
5	Temperaturvred
6	Vred för tillagningsfunktioner
7	Timervred
8	Funktionsindikator
9	Dörr med dubbla glas
10	Fötter
11	Nedre bricka
12	Ventilationsöppningar
13	Värmeelement (över och under)

3.2. Vred

Vred	Funktioner	Symbol
Vred för tillagningsfunktioner	1. Aktiverar det övre värmeelementet. 2. Aktiverar det övre och nedre värmeelementet (grillning) 3. Aktiverar det övre och nedre värmeelementet. 4. Aktivera båda värmeelementen och ventilationen. 5. Aktiverar det övre värmeelementet och ventilationen.	1 2 3 4 5
Temperaturvred	Ställ in temperaturen.	-
Timervred	Ställ in tillagningstiden. Vrid helt åt vänster/ = ugn alltid påslagen	-

När ugnen är i drift är innerbelysningen alltid tänd.

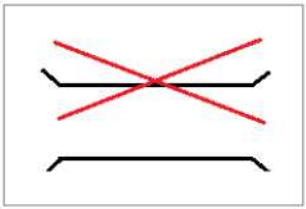
4. HUR UGNEN FUNGERAR

4.1. Första användningen

Före den första användningen ska du noggrant rengöra alla tillbehör och ugnens insida. Låt ugnen vädra med luckan öppen i cirka 30 minuter och slå sedan på den i några minuter.

Därefter ska du slå på alla värmeelement och värma upp ugnen till maximal temperatur i 10-20 minuter.

4.2. Placering av gallret



Sätt in gallret med den upphöjda sidan uppåt för att förhindra att det faller ned under matens tyngd.

4.3. Förvärmning

Innan du sätter in maten, förvärm den tomma ugnen i cirka 20 minuter:

1. Vrid timervredet till 20 minuter.
2. Vrid temperaturvredet till önskad temperatur.
3. Vrid funktionsvredet till önskat läge.

När timern ljuder är ugnen klar för tillagning.

5. TILLAGNING

5.1. Hur du tillagar livsmedlen

1. Placera livsmedlen på brickan eller på gallret.
2. Ställ in temperaturvredet, timervredet och funktionsvreden på önskade lägen.
   ✓ Funktionsindikatorn tänds.

   Obs: Under drift tänds och släcks funktionsindikatorn.

3. Sätt in gallret eller brickan i tillagningsutrymmet på rätt höjd.

   OBSERVERA Om du använder gallret ska du alltid placera brickan under för att undvika att det droppar på det nedre värmeelementet.

4. Kontrollera tillagningen regelbundet och vänd livsmedlen vid behov.

   OBSERVERA Håll ugnsluckan öppen så kort tid som möjligt.

5. När timern ljuder ska du kontrollera tillagningen och vid behov starta om timern för att fortsätta tillagningen.
6. När maten är klar tar du ut brickan och gallret med en grytvante eller med det avsedda handtaget.
7. Vrid temperaturvredet till minimiläget.
8. Ställ vredet för tillagningsfunktioner i läge **OFF**.

5.2. Göra yoghurt

För att göra yoghurt av mjölk och mjölksyrakultur ställer du in vreden så här:

- Temperaturvred: 
- Vred för tillagningsfunktioner: 
- Timervred: 

Beredningen tar cirka 5 timmar.

6. RENGÖRING

6.1. Indikationer vid rengöring

⚠ VARNING

Lägg inte apparaten i vatten och undvik stänk av vatten eller andra vätskor.

- Dra ur stickkontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna innan du börjar rengöra den.
- Rengör insidan regelbundet för att säkerställa god funktion och undvika dålig lukt.
- Använd en mjuk trasa och icke-slipande rengöringsmedel för att rengöra apparatens insida och utsida.
- Diska gallret, plåten och övriga tillbehör som annan disk.

6.2. Ångrengöring

Ångrengöringen gör att eventuella inbrända beläggningar i ugnen mjukas upp.

Ställ en liten kastrull med vatten på plåten och ställ in vreden enligt följande:

- Temperaturvred: 
- Vred för tillagningsfunktioner: 
- Timervred: 30 minuter

När timern ljuder, torka bort smutsen med en trasa.

7. TEKNISKA DATA

7.1. Ugnens egenskaper

Egenskap	Beskrivning
Modell	FE37
Kapacitet	37 l
Övriga funktioner	Varmluft Innerbelysning Kontrollampa
Temperaturreglering	Från 40 till 300 °C
Timer	90 minuter

7.2. Elektriska egenskaper

Egenskap	Beskrivning
Skyddsklass	⏚ I
Strömförsörjning	AC 230V~50-60Hz
Effekt	1500 W
Förbrukning avstängd	0 W Apparaten stängs av automatiskt efter användning.

8. SERVICE

8.1. Kundtjänst

Kontakta närmaste tekniska servicecenter vid funktionsstörning eller fel, eller om du behöver information.

För att få reda på var närmaste servicecenter finns, kontakta servicecenteransvarig på telefonnummer +39 0541 694246 eller på e-postadressen service@trevidea.it.

9. AVFALLSHANTERING



Enligt EU-direktivet 2012/19/EU får produkten inte skaffas bort tillsammans med osorterat hushållsavfall.
Det är ägarens ansvar att skaffa bort både dessa produkter och annan elektrisk och elektronisk utrustning via de särskilda insamlingsställen som anvisas av staten eller lokala myndigheter.
Korrekt avfallshantering och återvinning bidrar till att förebygga potentiellt negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.
För mer detaljerad information om avfallshantering, kontakta behöriga myndigheter, avfallshanteringsföretag eller återförsäljaren där du köpte produkten.
Om produkten är liten (yttermått mindre än 25 cm) kan du lämna tillbaka produkten till återförsäljaren utan att behöva köpa en ny.

Spis treści | pl

1	KOMUNIKATY I SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ W INSTRUKCJI	91
2	OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	92
3	BUDOWA PIEKARNIKA	96
4	DZIAŁANIE PIEKARNIKA	97
5	GOTOWANIE	97
6	CZYSZCZENIE	98
7	DANE TECHNICZNE	99
8	SERWIS	99
9	UTYLIZACJA	100

1. KOMUNIKATY I SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ W INSTRUKCJI

1.1. Komunikaty dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ UWAGA

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować lekkie obrażenia.

1.2. Inne komunikaty

POWIADOMIENIE

Oznacza zobowiązania, których niespełnienie może spowodować uszkodzenie maszyny.

1.3. Symbole klas ochronności

Symbol	Opis
⏚	Klasa ochronności I: urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z bolcem uziemiającym i jest przeznaczone do użytku wyłącznie w gniazdkach z uziemieniem.
⧈	Klasa ochronności II: urządzenie jest wyposażone w podwójną izolację, nie ma potrzeby stosowania wtyczki z uziemieniem.

2. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. Ostrzeżenia ogólne



Przeczytać uważnie instrukcję obsługi przed zainstalowaniem i użyciem urządzenia. Zachować odnośnik do instrukcji w wersji cyfrowej, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

2.2. Ostrzeżenia dotyczące podłączenia do sieci elektrycznej

- Podłączyć urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta: nieprawidłowa instalacja może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt lub uszkodzenie mienia.
- Sprawdzić, czy dane dotyczące mocy maksymalnej podane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z parametrami sieci elektrycznej.
- Jeśli to konieczne, używać wyłącznie adapterów, gniazd wielokrotnych i przedłużaczy zgodnych z obowiązującymi normami bezpieczeństwa, nie przekraczając podanych limitów poboru prądu i mocy.
- Trzymać przewód zasilający z dala od gorących powierzchni lub ostrych przedmiotów.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, gdy nie jest używane, oraz przed każdym czyszczeniem.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć wtyczkę.
- Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone albo w przypadku zwarcia.

2.3. Ostrzeżenia dotyczące prawidłowego ustawienia

- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu. Trzymać urządzenie z dala od deszczu, wilgoci, mrozu i innych szkodliwych warunków atmosferycznych.
- Trzymać urządzenie z dala od materiałów łatwopalnych (np. zasłon).
- Ustawić tylną stronę urządzenia przy ścianie.

- Podczas używania pozostawić odpowiednią ilość miejsca po bokach, aby zapewnić prawidłową wentylację.
- Nie używać urządzenia jako powierzchni do odkładania ani jako miejsca do przechowywania przedmiotów, żywności, garnków lub pojemników.
- Nie kłaść przedmiotów na drzwiczkach, gdy są otwarte: drzwiczki mogą się uszkodzić lub urządzenie może upaść.

2.4. Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia

⚠ UWAGA

Urządzenie jest wyposażone w funkcję grzania.

Podczas używania niektóre powierzchnie mogą osiągać wysokie temperatury. Używać urządzenia ostrożnie i dotykać tylko powierzchni do tego przeznaczonych.

- Przed każdym użyciem całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
- To urządzenie nie jest zabawką: dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą go używać oraz czyścić i konserwować tylko wtedy, gdy zostały odpowiednio poinstruowane i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z powierzchni roboczej, gdzie dziecko może go chwycić.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo z niewielkim doświadczeniem mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami ani stojąc boso.
- Nie używać urządzenia jako urządzenia grzewczego.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami i upadkami.
- Nie używać urządzenia z zewnętrznymi timerami ani pilotami zdalnego sterowania.
- Używać wyłącznie oryginalnych i kompatybilnych części zamiennych oraz akcesoriów.

2.5. Ostrzeżenia dotyczące pierwszego użycia

- Przed użyciem sprawdzić, czy urządzenie i wszystkie jego części są w nienaruszonym stanie. W razie wątpliwości nie używać go i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Jeśli urządzenie jest nowe i nigdy nie było używane, kontakt między tacą a ściankami może pozostawić ślady podobne do zarysowań. Nie są to trwałe zarysowania i można je usunąć wilgotną ściereczką.
- Trzymać materiały opakowaniowe (worki plastikowe, styropian, zszywki itp.) poza zasięgiem dzieci. Utylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

2.6. Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- Przed użyciem upewnić się, że komora pieczenia jest pusta.
- Ostrożnie obchodzić się z dopiero co upieczonymi potrawami: mogą być bardzo gorące.
- Używać wyłącznie naczyń odpornych na wysokie temperatury. Unikać naczyń z tworzywa sztucznego.
- Nie wkładać przedmiotów do szczelin wentylacyjnych.
- Używać dołączonego uchwytu do wyjmowania rusztu i tacy, o ile taki jest na wyposażeniu.
- Nie wlewać ani nie rozpryskiwać wody na szybie, gdy jest gorąca: ryzyko pęknięcia.

2.7. Ostrzeżenia dotyczące czyszczenia

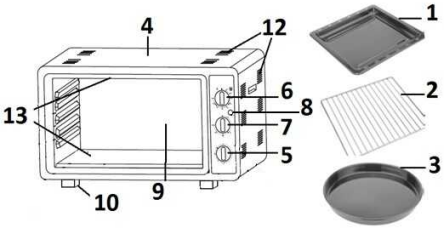
- Przed czyszczeniem odłączyć wtyczkę od gniazdka i poczekać, aż wszystkie części całkowicie ostygną.

2.8. Ostrzeżenia w przypadku usterek i napraw

- W przypadku usterki, nieprawidłowego działania lub uszkodzonego przewodu nie otwierać urządzenia ani nim nie manipulować.
- Tylko producent, autoryzowany serwis lub wykwalifikowany personel mogą otwierać i naprawiać urządzenie.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone i nie zamierza się go naprawiać, należy uniemożliwić jego dalsze użytkowanie. W tym celu przeciąć przewód zasilający.
- Nieprzestrzeganie tych wskazówek może zagrozić bezpieczeństwu i unieważnić gwarancję.

3. BUDOWA PIEKARNIKA

3.1. Piekarnik i akcesoria



Część	Opis
1	Blacha do pieczenia
2	Ruszt
3	Blacha okrągła do pieczenia
4	Obudowa górna
5	Pokrętło temperatury
6	Pokrętło funkcji pieczenia
7	Pokrętło timera
8	Kontrolka pracy
9	Drzwi z podwójną szybą
10	Nóżki
11	Blacha dolna do pieczenia
12	Szczeliny wentylacyjne
13	Elementy grzewcze (górny i dolny)

3.2. Pokrętła

Pokrętło	Funkcje	Symbol
Pokrętło funkcji pieczenia	1. Włącza grzałkę dolną. 2. Włącza grzałkę górną (grillowanie). 3. Włącza grzałkę górną i dolną. 4. Włącza obie grzałki i wentylator. 5. Włącza grzałkę górną i wentylator.	1 2 3 4 5
Pokrętło temperatury	Ustawia temperaturę.	-
Pokrętło timera	Ustawia czas pieczenia. Po obróceniu całkowicie w lewo/ = piekarnik jest zawsze włączony	-

Gdy piekarnik pracuje, oświetlenie wewnętrzne jest zawsze włączone.

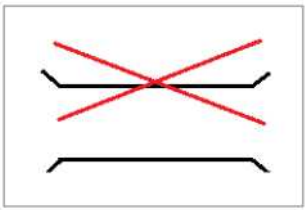
4. DZIAŁANIE PIEKARNIKA

4.1. Pierwsze użycie

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyć wszystkie akcesoria i wnętrze piekarnika. Pozostawić piekarnik do przewietrzenia z otwartymi drzwiczkami przez około 30 minut, a następnie włączyć go na kilka minut.

Następnie włączyć wszystkie grzałki i rozgrzać piekarnik do maksymalnej temperatury przez 10/20 minut.

4.2. Ustawianie rusztu



Włożyć ruszt podwyższoną stroną do góry, aby nie spadł pod ciężarem potraw.

4.3. Nagrzewanie wstępne

Przed włożeniem potraw wstępnie nagrzać pusty piekarnik przez około 20 minut:

1. Przekręcić pokrętło timera na 20 minut.
2. Przekręcić pokrętło regulacji temperatury na żądaną temperaturę.
3. Przekręcić pokrętło wyboru funkcji do żądanej pozycji.

Gdy rozlegnie się sygnał timera, piekarnik jest gotowy do pieczenia.

5. GOTOWANIE

5.1. Jak piec potrawy

1. Ułożyć potrawy na blasze lub na ruszcie.
2. Ustawić pokrętło temperatury, pokrętło timera oraz pokrętła funkcji w żądanych pozycjach.
   ✓ Kontrolka pracy zapala się.

   Adnotacja: Podczas pracy ta kontrolka zapala się i gaśnie.

3. Włożyć ruszt lub blachę do komory pieczenia na odpowiedniej wysokości.

   POWIADOMIENIE W razie używania rusztu zawsze umieszczać blachę poniżej, aby uniknąć skapywania na dolną grzałkę.
4. Regularnie sprawdzać stopień upieczenia i w razie potrzeby odwracać potrawy.

POWIADOMIENIE Trzymać drzwiczki otwarte jak najkrócej.

5. Gdy timer zadzwoni, sprawdzić stopień upieczenia i w razie potrzeby uruchomić go ponownie, aby kontynuować pieczenie.
6. Gdy potrawa jest upieczona, wyjąć blachę i ruszt za pomocą chwytaka lub dołączonego uchwytu.
7. Ustawić pokrętło regulacji temperatury na minimum.
8. Ustawić pokrętło funkcji pieczenia na OFF.

5.2. Przygotowanie jogurtu

Aby przygotować jogurt z mleka i kultur bakterii, ustawić pokrętła w następujący sposób:

- Pokrętło temperatury: 
- Pokrętło funkcji pieczenia: 
- Pokrętło timera: 

Przygotowanie trwa około 5 godzin.

6. CZYSZCZENIE

6.1. Wskazówki dotyczące czyszczenia

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie zanurzać w wodzie i unikać zachlapania wodą lub innymi płynami.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Regularnie czyścić wnętrze, aby zapewnić prawidłowe działanie i uniknąć nieprzyjemnych zapachów.
- Do czyszczenia wnętrza i zewnętrznej części urządzenia używać miękkiej ściereczki i nieściernych środków czyszczących.
- Myć ruszt, blachę i inne akcesoria jak pozostałe naczynia.

6.2. Czyszczenie parowe

Czyszczenie parowe pozwala zmiękczyć ewentualne przypalenia w piekarniku.

Postawić na blasze mały rondel z wodą i ustawić pokrętła w następujący sposób:

- Pokrętło temperatury: 
- Pokrętło funkcji pieczenia: 
- Pokrętło timera: 30 minut

Gdy rozlegnie się sygnał timera, usunąć zabrudzenia ściereczką.

7. DANE TECHNICZNE

7.1. Parametry piekarnika

Parametr	Opis
Model	FE37
Pojemność	37 l
Inne funkcje	Wentylacja Oświetlenie wewnętrzne Kontrolka
Regulacja temperatury	Od 40°C do 300°C
Timer	90 minuty

7.2. Parametry elektryczne

Parametr	Opis
Klasa ochronności	⏚ I
Zasilanie	AC 230V~50-60Hz
Moc	1500 W
Pobór mocy po wyłączeniu	0 W Po użyciu urządzenie wyłącza się automatycznie.

8. SERWIS

8.1. Serwis techniczny

W razie nieprawidłowego działania, awarii lub w celu uzyskania informacji skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

Aby znaleźć najbliższy punkt serwisowy, skontaktować się z koordynatorem Centrów Serwisowych pod numerem telefonu +39 0541 694246 lub pod adresem e-mail service@trevidea.it.

9. UTYLIZACJA



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE nie wyrzucać produktu wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi.
Do odpowiedzialności użytkownika należy przekazanie zarówno tych produktów, jak i innych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do odpowiednich punktów zbiórki wskazanych przez rząd lub lokalne organy publiczne.
Prawidłowa utylizacja i recykling pomogą zapobiec potencjalnie negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia człowieka.
Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat utylizacji, skontaktować się z właściwymi instytucjami publicznymi, służbą wywozu odpadów lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.
Jeśli produkt jest małych rozmiarów (wymiary zewnętrzne mniejsze niż 25 cm), można oddać go sprzedawcy bez obowiązku dokonania nowego zakupu.

Tartalom | hu

1	A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ÜZENETEK ÉS SZIMBÓLUMOK	102
2	BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	103
3	A SÜTŐ FELÉPÍTÉSE	107
4	A SÜTŐ MŰKÖDÉSE	108
5	SÜTÉS	108
6	TISZTÍTÁS	109
7	MŰSZAKI ADATOK	110
8	SZERVIZ	110
9	ÁRTALMATLANÍTÁS	111

1. A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ÜZENETEK ÉS SZIMBÓLUMOK

1.1. Biztonsági üzenetek

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerülik el, könnyebb sérüléseket okozhat.

1.2. Egyéb üzenetek

TÁJÉKOZTATÁS

Olyan kötelező előírásokat jelöl, amelyek megszegése károkat okozhat a gépen.

1.3. A védelmi osztályok jelölései

Szimbólum	Leírás
⏚	I-es védelmi osztály: a készülék földelt csatlakozóval van ellátva, és csak földelt konnektorokba csatlakoztatható.
⧈	II-es védelmi osztály: kettős szigetelésű készülék, nincs szükség földelt csatlakozóra.

2. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

2.1. Általános figyelmeztetések



A készülék telepítése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Őrizze meg a digitális használati útmutatóra mutató hivatkozást az esetleges későbbi használatra.

2.2. Figyelmeztetések az elektromos hálózatra történő csatlakoztatáshoz

- Csatlakoztassa a készüléket a gyártó utasításainak megfelelően: a helytelen telepítés dologi károkat, illetve sérüléseket okozhat személyeknek vagy állatoknak.
- Ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett maximális teljesítményre vonatkozó adatok kompatibilisek-e az elektromos hálózattal.
- Szükség esetén csak a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket, elosztókat és hosszabbítókat használjon, és ne lépje túl a megadott áramfelvételi és teljesítményhatárokat.
- Tartsa a tápvezetéket forró felületektől vagy éles tárgyaktól távol.
- A készülék tisztításakor vagy amikor a készüléket nem használja, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A csatlakozódugó kihúzásához ne a tápvezetéket húzza.
- Ne használja a készüléket, ha a tápvezeték vagy a csatlakozódugó sérült vagy zárlatos.

2.3. Figyelmeztetések a helyes elhelyezéshez

- Tárolja a készüléket száraz helyen. Tartsa a készüléket eső, nedvesség vagy fagy hatásaitól, illetve más káros időjárási hatásoktól távol.
- Tartsa a készüléket gyúlékony anyagoktól (pl. függönyöktől) távol.
- Helyezze a készülék hátoldalát a falhoz.
- Használat közben a megfelelő szellőzés érdekében hagyjon megfelelő szabad helyet a készülék két oldalán.

- Ne használja a készüléket tárolófelületként, illetve tárgyak, ételek, edények vagy tárolóedények elhelyeztésére.
- Ne helyezzen tárgyakat a nyitott ajtóra: az ajtó károsodhat, vagy a készülék felborulhat.

2.4. Figyelmeztetések a készülék biztonságos használatához

⚠ VIGYÁZAT

A készülék melegítőfunkcióval rendelkezik.
Használat közben a készülék bizonyos felületei átforrósodhatnak. A készülék használata közben legyen körültekintő, és csak az erre kijelölt felületeket érintse meg.

- Minden használat előtt tekerje le teljesen a tápvezetéket.
- A készülék nem játékszer: 8 évesnél idősebb gyermekek csak akkor használhatják, és csak akkor végezhetik el a tisztítását és a karbantartását, ha megfelelően betanították őket, és a műveletek közben felügyelet alatt állnak.
- Tartsa a készüléket és a tápvezetéket 8 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Ne hagyja, hogy a tápvezeték lelógjon a munkafelületről, mert egy gyermek megránthatja.
- A csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve elégtelen tapasztalattal rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások megismerése után használhatják a készüléket.
- Ne érintse meg a készüléket vizes kézzel vagy mezítláb.
- Ne használja a készüléket fűtésre.
- Óvja a készüléket a sérülésektől (leesés, ütések stb.).
- Ne használja a készüléket külső időzítővel vagy távirányítóval.
- Csak eredeti és kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

2.5. Figyelmeztetések az első használathoz

- A használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék és annak minden része sértetlen-e. Ha kétsége merül fel, ne használja, hanem forduljon márkaszervizhez.
- Ha a készülék új, és még soha nem használták, a tálca és a falak közötti érintkezés karcolásszerű nyomokat hagyhat. Ezek nem maradandó karcolások, és nedves ruhával eltávolíthatók.
- A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol, kapcsok stb.) tartsa a gyermekektől távol. Ártalmatlanítsa őket a szelektív gyűjtésre vonatkozó előírások szerint.

2.6. Figyelmeztetések a használathoz

- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a sütőtér üres.
- Kezelje a frissen elkészült ételeket óvatosan: forrók lehetnek.
- Kizárólag hőálló edényeket használjon. Kerülje a műanyag edényeket.
- Ne dugjon semmit a szellőzőnyílásokba.
- Ha van, használja a mellékelt tepsikiemelő villát a rács és a tálca kivételéhez.
- Ne öntsön és ne permetezzen vizet a forró üvegre: eltörhet.

2.7. Figyelmeztetések a tisztításhoz

- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót, és várja meg, amíg minden alkatrész teljesen kihűl.

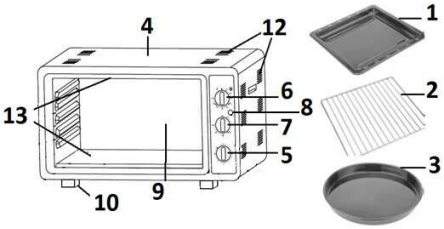
2.8. Figyelmeztetések meghibásodás és javítás esetére

- Meghibásodás, rendellenes működés vagy a tápvezeték sérülése esetén ne nyissa fel, és ne próbálja megjavítani a készüléket.
- A készüléket csak a gyártó, a márkaszerviz vagy szakképzett személy nyithatja fel és javíthatja.

- Ha a készülék meghibásodott, és nem kívánja megjavíttatni, tegye használhatatlanná. Ehhez vágja el a tápvezetéket.
- Az utasítások megszegése veszélyeztetheti a biztonságot, és érvényteleníthetí a garanciát.

3. A SÜTŐ FELÉPÍTÉSE

3.1. Sütő és tartozékok



Rész	Leírás
1	Tepsi
2	Sütőrács
3	Kerek tepsi
4	Felső burkolat
5	Hőmérsékletszabályozó gomb
6	Sütési funkció kiválasztó gomb
7	Időzítő gomb
8	Működésjelző LED
9	Dupla üvegű sütőajtó
10	Lábak
11	Csepptálca
12	Szellőzőnyílások
13	Fűtőelemek (felül és alul)

3.2. Forgatógombok

Forgatógomb	Funkciók	Szimbólum
Sütési funkció kiválasztó gomb	1. Bekapcsolja az alsó fűtőszálat. 2. Bekapcsolja a felső fűtőszálat (grill funkció). 3. Bekapcsolja a felső és az alsó fűtőszálat. 4. Bekapcsolja a fűtőszálakat és a légkeverést. 5. Bekapcsolja a felső fűtőszálat és a légkeverést.	1 2 3 4 5
Hőmérsékletszabályozó gomb	Beállítja a hőmérsékletet.	-
Időzítő gomb	Beállítja a sütési időt. Teljesen balra elforgatva / = a sütő mindig bekapcsolva	-

Amikor a sütő működik, a belső világítás mindig be van kapcsolva.

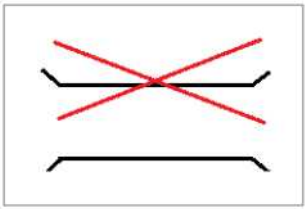
4. A SÜTŐ MŰKÖDÉSE

4.1. Első használat

Az első használat előtt gondosan mossa el az összes tartozékot és a sütő belsejét. Hagyja nyitott ajtóval szellőzni körülbelül 30 percig, majd kapcsolja be néhány percre.

Ezután kapcsolja be az összes fűtőszálat, és állítsa a sütőt a maximális hőmérsékletre 10-20 percre.

4.2. A sütőrács elhelyezése



Helyezze be a sütőrácsot a megemelt oldalával felfelé, így a rács nem zuhan le az ételek súlya következtében.

4.3. Előmelegítés

Mielőtt behelyezné az ételeket, melegítse elő az üres sütőt körülbelül 20 percig:

1. Állítsa az időzítő gombot 20 percre.
2. Fordítsa el a hőmérsékletszabályozó gombot a kívánt hőmérsékletre.
3. Fordítsa el a funkcióválasztó gombot a kívánt állásba.

Az időzítő megszólalásakor a sütő készen áll a sütésre.

5. SÜTÉS

5.1. Az ételek sütése

1. Helyezze az ételeket a tepsire vagy a sütőrácsra.
2. Állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot, az időzítő gombot és a funkcióválasztó gombokat a kívánt állásba.
   ✓ A működést jelző LED kigyullad.

   Megjegyzés: Működés közben ez a jelző LED szakaszosan ki- és bekapcsol.
3. Helyezze a sütőrácsot vagy a tepsit a sütőtérbe, a megfelelő magasságba.

   TÁJÉKOZTATÁS Ha a sütőrácsot használja, mindig helyezze alá a tepsit, hogy a lecsepegő lé ne csöpögjön az alsó fűtőszálra.
4. Időnként ellenőrizze a sütést, és szükség esetén fordítsa meg az ételeket.

TÁJÉKOZTATÁS A sütőajtót csak addig tartsa nyitva, amíg feltétlenül szükséges.

5. Amikor az időzítő megszólal, ellenőrizze a sütést, és szükség esetén indítsa újra az időzítőt a sütés folytatásához.
6. Amikor az étel elkészült, vegye ki a tepsit és a sütőrácsot egy edényfogóval vagy a kiemelővillával.
7. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot a minimumra.
8. Állítsa a sütési funkció kiválasztó gombot KI állásba.

5.2. Joghurt készítése

A tejből és baktériumkultúrából álló joghurt elkészítéséhez állítsa be a gombokat az alábbiak szerint:

- Hőmérsékletszabályozó gomb:
- Sütési funkció kiválasztó gomb:
- Időzítő gomb:

Az elkészítés körülbelül 5 órát vesz igénybe.

6. TISZTÍTÁS

6.1. Utasítások a tisztításhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne merítse a készüléket vízbe, és kerülje, hogy kifröccsenő víz vagy egyéb folyadék érje.

- Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és a tisztítás megkezdése előtt hagyja kihűlni a készüléket.
- A megfelelő működés és a kellemetlen szagok elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készülék belsejét.
- A készülék belső és külső részének tisztításához használjon puha ruhát és nem súroló hatású tisztítószereket.
- A sütőrácsot, a tepsit és a többi tartozékot mossa el a többi edényhez hasonlóan.

6.2. Gőztisztítás

A gőztisztítás lehetővé teszi a sütőben lévő esetleges lerakódások felpuhítását.

Helyezzen a tepsire egy vízzel teli kis edényt, és állítsa be a gombokat az alábbiak szerint:

- Hőmérsékletszabályozó gomb:
- Sütési funkció kiválasztó gomb:
- Időzítő gomb: 30 perc

Amikor az időzítő jelez, törölje le a szennyeződést egy kendővel.

7. MŰSZAKI ADATOK

7.1. A sütő jellemzői

Jellemző	Leírás
Modell	FE37
Kapacitás	37 l
Egyéb funkciók	Légkeverés Belső világítás Jelzőfény
Hőmérséklet-szabályozás	40 és 300 °C között
Időzítő	90 perc

7.2. Elektromos jellemzők

Jellemző	Leírás
Védelmi osztály	⏚ I
Tápellátás	AC 230V~50-60Hz
Teljesítmény	1500 W
Fogyasztás kikapcsolt állapotban	0 W A készülék használat után automatikusan kikapcsol.

8. SZERVIZ

8.1. Szervizszolgálat

Rendellenes működés, meghibásodás vagy információkérés esetén forduljon az Önhöz legközelebbi márkaszervizhez.

A legközelebbi szervizközpont címéért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálati munkatársunkkal a +39 0541 694246 telefonszámon vagy írjon a service@trevidea.it e-mail-címre.

9. ÁRTALMATLANÍTÁS



A 2012/19/EU irányelv előírásai értelmében a termék nem kezelhető a vegyes háztartási hulladékkal együtt.
A tulajdonos felelőssége, hogy leadja ezeket a termékeket, valamint az egyéb elektromos és elektronikus berendezéseket a kormány vagy a helyi hatóságok által kijelölt speciális gyűjtőhelyeken.
A megfelelő ártalmatlanítás és az újrahasznosítás segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket.
Az ártalmatlanítással kapcsolatos további részletekért forduljon az illetékes hatóságokhoz, a hulladékkezelő művekhez vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.
Ha a termék kisméretű (külső méretei nem haladják meg a 25 cm-t), a terméket vásárlási kötelezettség nélkül leadhatja a kereskedőnél is.

Obsah | cs

1	HLÁŠENÍ A SYMBOLY V TOMTO NÁVODU	113
2	BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ	114
3	KONSTRUKCE TROUBY	118
4	OVLÁDÁNÍ TROUBY	119
5	PŘÍPRAVA POKRMŮ	119
6	ČIŠTĚNÍ	120
7	TECHNICKÉ ÚDAJE	121
8	SERVIS	121
9	LIKVIDACE	122

1. HLÁŠENÍ A SYMBOLY V TOMTO NÁVODU

1.1. Bezpečnostní hlášení

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek úmrtí nebo vážné zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké zranění.

1.2. Ostatní hlášení:

OZNÁMENÍ

Označuje pokyny, jejichž nedodržení by mohlo mít za následek poškození spotřebiče.

1.3. Symboly třídy ochrany

Symbol	Popis
⏚	Třída ochrany I: Spotřebič je vybaven zástrčkou s ochranným vodičem, která smí být zapojena pouze do uzemněné zásuvky.
⧈	Třída ochrany II: Spotřebič má dvojitou izolaci a nevyžaduje uzemněnou zástrčku.

2. BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

2.1. Obecná varování



Před instalací a použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití. Odkaz na digitální návod mějte vždy po ruce pro budoucí použití.

2.2. Varování ohledně připojení k elektrické síti

- Spotřebič zapojte podle pokynů výrobce: nesprávná instalace může způsobit zranění osob a zvířat nebo škody na majetku.
- Zkontrolujte, zda maximální jmenovitý výkon uvedený na výrobním štítku spotřebiče odpovídá parametrům vaší elektrické sítě.
- V případě potřeby používejte pouze adaptéry, vícenásobné zásuvky a prodlužovací kabely, které splňují platné bezpečnostní předpisy, aniž by došlo k překročení uvedených limitů odběru proudu a výkonu.
- Napájecí kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů nebo ostrých předmětů.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo se jej chystáte jakkoli čistit, odpojte jej od elektrické sítě.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo v případě zkratu.

2.3. Varování ohledně správného umístění

- Spotřebič skladujte na suchém místě. Spotřebič uchovávejte mimo dosah deště, vlhkosti, mrazu a jiných nepříznivých povětrnostních podmínek.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů (např. záclon).
- Umístěte spotřebič tak, aby jeho zadní část směřovala ke zdi.
- Během používání ponechte po stranách dostatek prostoru pro řádné větrání.

- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní plochu nebo jako místo pro odkládání předmětů, potravin, hrnců nebo misek.
- Na otevřená dvířka nepokládejte žádné předměty, protože by mohlo dojít k jejich poškození nebo k převrácení spotřebiče.

2.4. Varování ohledně bezpečného používání spotřebiče

⚠ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič má funkci ohřevu.
Během používání mohou některé povrchy dosáhnout vysokých teplot.
Spotřebič používejte opatrně a dotýkejte se pouze určených povrchů.

- Před každým použitím zcela rozviňte napájecí kabel.
- Tento spotřebič není hračka: děti ve věku 8 let a starší jej mohou používat a provádět čištění a údržbu pouze tehdy, pokud byly řádně poučeny a jsou pod dohledem dospělé osoby.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes pracovní plochu, kde by jej mohlo zachytit dítě.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s omezenými zkušenostmi mohou spotřebič používat pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokrýma rukama nebo bosýma nohama.
- Nepoužívejte spotřebič jako topné zařízení.
- Chraňte spotřebič před náhodným nárazem a pádem.
- Nepoužívejte spotřebič s externími časovači nebo dálkovým ovladačem.
- Používejte pouze originální a kompatibilní náhradní díly a příslušenství.

2.5. Varování ohledně prvního použití

- Před použitím zkontrolujte, zda je spotřebič i všechny jeho části neporušené. V případě pochybností spotřebič nepoužívejte a kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Pokud je spotřebič nový a nebyl nikdy použit, může kontakt mezi podnosem a stěnami zanechat stopy podobné škrábancům. Nejedná se o trvalé škrábance a lze je odstranit vlhkým hadříkem.
- Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren, svorky atd.) uchovávejte mimo dosah dětí Zlikvidujte je v souladu s předpisy o tříděném sběru odpadu.

2.6. Varování ohledně používání

- Před použitím se ujistěte, že je varný prostor prázdný.
- S čerstvě připraveným pokrmem manipulujte opatrně: může být velmi horký.
- Používejte pouze žáruvzdorné mísy. Nepoužívejte plastové nádoby.
- Do větracích otvorů nevkládejte žádné předměty.
- Pokud spotřebič disponuje rukojetí, použijte ji k vyjmutí grilovací mřížky a podnosu.
- Na horké sklo nelijte ani nestříkejte vodu: hrozí riziko jeho prasknutí.

2.7. Varování ohledně čištění

- Před čištěním odpojte spotřebič ze zásuvky a počkejte, dokud všechny součásti zcela nevychladnou.

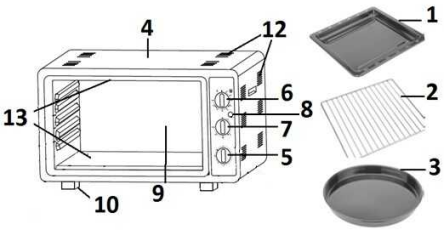
2.8. Varování v případě poruch a oprav

- V případě poruchy, nesprávné funkce nebo poškození napájecího kabelu spotřebič neotevírejte ani do něj nezasahujte.
- Spotřebič smí otevřít a opravit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaný personál.

- Pokud je spotřebič vadný a nehodláte jej nechat opravit, znemožněte jeho další používání přeříznutím napájecího kabelu.
- Nedodržení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost a vést ke zneplatnění záruky.

3. KONSTRUKCE TROUBY

3.1. Trouba a příslušenství



Díl	Popis
1	Podnos
2	Grilovací mřížka
3	Kulatý podnos
4	Horní kryt
5	Otočný ovladač teploty
6	Otočný ovladač funkcí přípravy pokrmu
7	Otočný ovladač minutky
8	Světelná kontrolka provozu
9	Dvířka s dvojitým sklem
10	Nožky
11	Spodní podnos
12	Větrací otvory
13	Topná tělesa (horní a spodní)

3.2. Otočné ovladače

Ovladač	Funkce	Symbol
Otočný ovladač funkcí přípravy pokrmu	1. Aktivuje spodní topné těleso. 2. Aktivuje horní topné těleso (gril) 3. Aktivuje horní a spodní topné těleso. 4. Aktivuje obě topná tělesa i ventilátor. 5. Aktivuje horní topné těleso a ventilátor.	1 2 3 4 5
Otočný ovladač teploty	Slouží k nastavení teploty.	-
Otočný ovladač minutky	Nastavuje dobu přípravy pokrmu. V levé krajní poloze / = trouba je stále zapnutá	-

Když je trouba v provozu, vnitřní osvětlení svítí vždy.

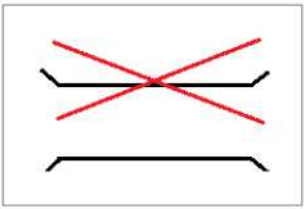
4. OVLÁDÁNÍ TROUBY

4.1. První použití

Před prvním použitím pečlivě umyjte veškeré příslušenství a vnitřek trouby. Nechte troubu vyvětrat s otevřenými dvířky přibližně 30 minut, poté ji na několik minut zapněte.

Následně aktivujte všechna topná tělesa a nastavte troubu na maximální teplotu po dobu 10–20 minut.

4.2. Umístění grilovací mřížky



Grilovací mřížku vkládejte zvýšenou stranou směrem nahoru, čímž zabráníte jejímu případnému vypadnutí nebo převrácení pod vahou jídla.

4.3. Předehřev

Před vložením pokrmu nechte prázdnou troubu předehřívat přibližně 20 minut:

1. Otočte ovladačem minutky na 20 minut.
2. Nastavte otočný ovladač teploty na požadovaný stupeň.
3. Otočte ovladačem funkcí přípravy pokrmu do požadované polohy.

Jakmile zazní zvukový signál minutky, trouba je připravena k pečení.

5. PŘÍPRAVA POKRMŮ

5.1. Postup přípravy pokrmu

1. Suroviny položte na podnos nebo na grilovací mřížku.
2. Zvolte teplotu, čas a požadovanou funkci.
   ✓ Rozsvítí se kontrolka provozu.

   Poznámka: Kontrolka provozu se bude střídavě rozsvěcovat a zhasínat.

3. Zasuňte grilovací mřížku nebo podnos do varného prostoru ve správné výšce.

   OZNÁMENÍ Pokud používáte grilovací mřížku, vždy pod ni umístěte podnos, aby tuk nebo šťáva nekapaly přímo na spodní topné těleso.

4. Pokrm pravidelně kontrolujte a v případě potřeby jej obraťte.

   OZNÁMENÍ Dvířka nechte otevřená jen po nezbytně nutnou dobu.

5. Jakmile zazní minutka, zkontrolujte stav pokrmu.
6. Je-li hotovo, vyjměte podnos a grilovací mřížku pomocí kuchyňské chňapky nebo dodávané rukojeti.
7. Otočte ovladačem teploty na minimální nastavení.
8. Nastavte otočný ovladač funkcí přípravy pokrmu do polohy VYP..

5.2. Příprava jogurtu

Pro přípravu jogurtu z mléka a mléčných kultur nastavte ovladače následovně:

- Otočný ovladač teploty:
- Otočný ovladač funkcí přípravy pokrmu:
- Otočný ovladač minutky:

Příprava trvá cca 5 hodin.

6. ČIŠTĚNÍ

6.1. Pokyny k čištění

⚠ VAROVÁNÍ

Spotřebič neponořujte do vody a zabraňte postříkání vodou nebo jinými kapalinami.

- Před čištěním odpojte spotřebič ze síťové zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Vnitřek trouby čistěte pečlivě, abyste zajistili správný provoz a zabránili vzniku nepříjemných pachů.
- K čištění vnitřních i vnějších částí používejte měkký hadřík a neabrazivní čisticí prostředky.
- Grilovací mřížku, podnos a další příslušenství umyjte stejně jako jiné nádobí.

6.2. Čištění párou

Čištění párou pomáhá změkčit připálené usazeniny v troubě, které pak jdou snáze setřít.

Položte kastrůlek s vodou na podnos a otočné ovladače nastavte následovně:

- Otočný ovladač teploty:
- Otočný ovladač funkcí přípravy pokrmu:
- Otočný ovladač minutky: 30 minut

Jakmile zazní minutka, setřete nečistoty hadříkem.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

7.1. Vlastnosti trouby

Vlastnost	Popis
Model	FE37
Kapacita	37 l
Další funkce	Horkovzduch Vnitřní osvětlení Kontrolka
Regulace teploty	Od 40 do 300 °C
Minutka	90 min

7.2. Elektrické vlastnosti

Vlastnost	Popis
Třída ochrany	⏚I
Napájení	AC 230V~50-60Hz
Příkon	1500 W
Spotřeba ve vypnutém stavu	0 W Spotřebič se po použití automaticky vypne.

8. SERVIS

8.1. Zákaznický servis

V případě poruchy nebo závady, nebo pokud požadujete informace, kontaktujte své nejbližší servisní středisko.

Nejbližší servisní středisko pro vás vyhledá vedoucí servisních středisek. Obraťte se na něj na čísle +39 0541 694246 nebo e-mailem na service@trevidea.it.

9. LIKVIDACE



Dle požadavků evropské směrnice 2012/19/EU nelikvidujte tento výrobek společně s netříděným domovním odpadem.
Je odpovědností vlastníka zlikvidovat tyto výrobky a další elektrická a elektronická zařízení prostřednictvím určených sběrných míst zřízených vládou nebo místními úřady.
Správná likvidace a recyklace pomohou předejít potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.
Podrobnější informace o likvidaci získáte u příslušných místních úřadů, u služby pro odvoz odpadu nebo u prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
Pokud je výrobek malý (vnější rozměry menší než 25 cm), můžete jej vrátit prodejci, aniž byste museli kupovat nový výrobek.

Obsah | sk

1	HLÁSENIA A SYMBOLY V TEJTO PRÍRUČKE	124
2	BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA	125
3	KONŠTRUKCIA RÚRY	129
4	OBSLUHA RÚRY	130
5	VARENIE	130
6	ČISTENIE	131
7	TECHNICKÉ ÚDAJE	132
8	SERVIS	132
9	LIKVIDÁCIA	133

1. HLÁSENIA A SYMBOLY V TEJTO PRÍRUČKE

1.1. Bezpečnostné hlásenia

⚠ VAROVANIE

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

⚠ UPOZORNENIE

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok ľahké poranenia, ak sa jej nezabráni.

1.2. Ďalšie hlásenia

POZNÁMKA

Označuje povinnosti, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča, ak sa budú ignorovať.

1.3. Symboly triedy ochrany

Symbol	Popis
⏚	Trieda ochrany I: spotrebič má uzemňovaciu zástrčku, ktorú je možné zapojiť iba do uzemnenej zásuvky.
⧈	Trieda ochrany II: spotrebič má dvojitú izoláciu a nevyžaduje uzemnenú zástrčku.

2. BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

2.1. Všeobecné varovania



Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte používateľskú príručku. Uchovajte si odkaz s digitálnou príručkou pre budúce použitie.

2.2. Varovania pre pripojenie k elektrickej sieti

- Pripojte spotrebič podľa pokynov výrobcu: nesprávna inštalácia môže spôsobiť zranenie osôb a zvierat alebo škody na majetku.
- Skontrolujte, či je maximálny výkon uvedený na typovom štítku spotrebiča kompatibilný s napájaním zo siete.
- V prípade potreby používajte iba adaptéry, viacnásobné zásuvky a predlžovacie káble, ktoré spĺňajú platné bezpečnostné predpisy a ktoré zároveň neprekračujú uvedený odber prúdu a výkonové limity.
- Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu horúcich povrchov alebo ostrých predmetov.
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete, keď ho nepoužívate a taktiež pred akýmkoľvek čistením.
- Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za napájací kábel.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo v prípade skratu.

2.3. Varovania pre správne umiestnenie

- Spotrebič umiestnite na suché miesto. Spotrebič chráňte pred dažďom, vlhkosťou, mrazom a inými škodlivými poveternostnými podmienkami.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu horľavých materiálov (napr. záclon).
- Spotrebič umiestnite zadnou stranou k stene.
- Počas používania ponechajte po stranách dostatok priestoru na zabezpečenie dostatočnej ventilácie.

- Nepoužívajte spotrebič ako pracovnú plochu ani ako miesto na odkladanie predmetov, potravín, hrncov alebo misiek.
- Neukladajte žiadne predmety na otvorené dvierka, pretože by to mohlo spôsobiť ich poškodenie alebo pád spotrebiča.

2.4. Varovania pre bezpečné používanie spotrebiča

⚠ UPOZORNENIE

Tento spotrebič má funkciu ohrevu.
Počas používania sa niektoré povrchy môžu silno zahriať. Spotrebič používajte opatrne a dotýkajte sa iba určených povrchov.

- Pred každým použitím úplne rozviňte napájací kábel.
- Tento spotrebič nie je hračka: deti vo veku 8 a viac rokov ho môžu používať a vykonávať čistenie a údržbu iba vtedy, ak boli riadne poučené a sú pod dohľadom dospelej osoby.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Nenechávajte napájací kábel visieť nad pracovnými plochami, kde by ho dieťa mohlo chytiť.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s obmedzenými skúsenosťami môžu používať spotrebič iba pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov o bezpečnom používaní.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými rukami alebo bosými nohami.
- Nepoužívajte spotrebič ako vykurovacie zariadenie.
- Chráňte spotrebič pred náhodnými nárazmi a pádmi.
- Spotrebič nepoužívajte s externými časovačmi ani diaľkovými ovládačmi.
- Používajte iba originálne a kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo.

2.5. Varovania pre prvé použitie

- Pred použitím skontrolujte, či sú spotrebič a všetky jeho diely neporušené. V prípade pochybností spotrebič nepoužívajte a kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Ak je spotrebič nový a nikdy nebol použitý, kontakt medzi mriežkou a stenami môže zanechať stopy podobné škrabancom. Nejde o trvalé škrabance. Dajú sa odstrániť vlhkou handričkou.
- Obalové materiály (plastové vrecká, polystyrén, sponky atď.) uchovávajte mimo dosahu detí. Zlikvidujte ich v súlade s predpismi o separovanom zbere odpadu.

2.6. Varovania pri používaní

- Pred použitím sa uistite, že je varný priestor prázdny.
- S čerstvo pripraveným jedlom manipulujte opatrne: môže byť veľmi horúce.
- Používajte iba nádoby odolné voči teplu. Vyhýbajte sa plastovým nádobám.
- Do ventilačných otvorov nevkladajte žiadne predmety.
- Ak je k dispozícii rukoväť, použite ju na vybratie grilovacieho roštu a mriežky.
- Nelejte ani nestriekajte vodu na sklo, keď je horúce: hrozí riziko jeho rozbitia.

2.7. Varovania týkajúce sa čistenia

- Pred čistením odpojte spotrebič zo siete a počkajte, kým všetky časti úplne vychladnú.

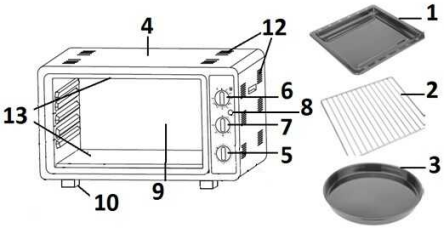
2.8. Varovania v prípade porúch a opráv

- V prípade chyby, poruchy alebo poškodenia napájacieho kábla spotrebič neotvárajte ani s ním nemanipulujte.
- Spotrebič môže otvárať a opravovať iba výrobca, autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaný personál.

- Ak je spotrebič pokazený a nemáte v úmysle ho dať opraviť, znefunkčnite ho. Ak tak chcete urobiť, rozstrihnite napájací kábel.
- Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť a viesť k zániku záruky.

3. KONŠTRUKCIA RÚRY

3.1. Rúra a príslušenstvo



Diel	Popis
1	Mriežka
2	Gril
3	Okrúhla mriežka
4	Vrchný panel
5	Gombík na nastavenie teploty
6	Gombík na nastavenie funkcie varenia
7	Gombík na nastavenie časovača
8	Prevádzkové svetlo
9	Dvojité dvierka
10	Pätky
11	Spodná mriežka
12	Ventilačné otvory
13	Výhrevné články (vrchný a spodný)

3.2. Gombíky

Gombík	Vlastnosti	Symbol
Gombík na nastavenie funkcie varenia	1. Aktivuje spodný výhrevný článok. 2. Aktivuje horný výhrevný článok (gril) 3. Aktivuje horný a dolný výhrevný článok. 4. Aktivuje oba výhrevné články aj ventilátor. 5. Aktivuje horný výhrevný článok a ventilátor.	1 2 3 4 5
Gombík na nastavenie teploty	Nastaví teplotu.	-
Gombík na nastavenie časovača	Nastaví čas varenia. Úplne otočený doľava/ = rúra je stále zapnutá	-

Keď je rúra v prevádzke, vnútorné svetlo stále svieti.

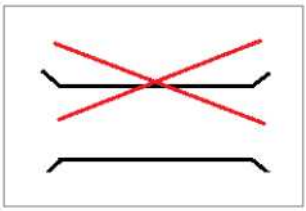
4. OBSLUHA RÚRY

4.1. Prvé použitie

Pred prvým použitím dôkladne umyte všetko príslušenstvo a vnútro rúry. Nechajte ju asi 30 minút vyvetrať s otvorenými dvierkami, potom ju na pár minút zapnite.

Následne zapnite všetky výhrevné články a nastavte rúru na maximálnu teplotu na 10/20 minút.

4.2. Umiestnenie grilovacieho roštu



Vložte grilovací rošt vyvýšenou stranou nahor, aby ste zabránili jeho pádu pod váhou jedla.

4.3. Predhrievanie

Pred vložením jedla predhrievajte prázdnu rúru približne po dobu 20 minút:

1. Otočte gombík časovača na 20 minút.
2. Otočte gombík teploty na požadovanú teplotu.
3. Otočte gombík funkcie varenia do požadovanej polohy.

Keď zaznie časovač, rúra je pripravená na prípravu jedla.

5. VARENIE

5.1. Príprava jedla

1. Položte jedlo na plech alebo na grilovací rošt.
2. Nastavte gombík nastavenia teploty, gombík nastavenia časovača a gombíky funkcií do požadovaných polôh.
   ✓ Rozsvieti sa kontrolka prevádzky.

   Poznámka: Počas prevádzky sa prevádzkové svetlo zapína a vypína.

3. Vložte grilovací rošt alebo plech do varného priestoru v správnej výške.

   POZNÁMKA Ak používate grilovací rošt, vždy pod neho umiestnite plech, aby ste zabránili kvapkaniu tekutín na spodný výhrevný článok.

4. Pravidelne kontrolujte prípravu jedla a v prípade potreby jedlo otočte.

   POZNÁMKA Nechajte dvierka otvorené čo najkratšie.

5. Keď zaznie časovač, skontrolujte prípravu jedla a v prípade potreby reštartujte časovač, aby ste mohli pokračovať vo varení.
6. Keď je jedlo pripravené, vyberte plech a grilovací rošt pomocou kuchynskej rukavice alebo dodanej rukoväte.
7. Otočte gombík regulácie teploty na minimum.
8. Nastavte gombík funkcie varenia do polohy OFF.

5.2. Príprava jogurtu

Na prípravu jogurtu z mlieka a mliečnych kultúr nastavte gombíky nasledovne:

- Gombík na nastavenie teploty:
- Gombík na nastavenie funkcie varenia:
- Gombík na nastavenie časovača:

Príprava trvá približne 5 hodín.

6. ČISTENIE

6.1. Pokyny na čistenie

⚠ VAROVANIE

Spotrebič neponárajte do vody a chráňte ho pred postriekaním vodou alebo inými tekutinami.

- Pred čistením odpojte spotrebič zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
- Vnútro čistite opatrne, aby ste zabezpečili správnu funkciu a predišli nepríjemným zápachom.
- Na čistenie vnútornej a vonkajšej časti spotrebiča používajte mäkkú handričku a neabrazívne prostriedky.
- Umyte grilovací rošt, plech a ostatné príslušenstvo rovnako ako iný riad.

6.2. Čistenie parou

Čistenie parou pomáha zmäkčiť všetky pripečené usadeniny v rúre.

Na mriežku postavte malý hrniec s vodou a nastavte gombíky nasledovne:

- Gombík na nastavenie teploty:
- Gombík na nastavenie funkcie varenia:
- Gombík na nastavenie časovača: 30 minúty

Keď zaznie časovač, utrite nečistoty handričkou.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

7.1. Vlastnosti rúry

Vlastnosť	Popis
Model	FE37
Kapacita	37 l
Ďalšie vlastnosti	Ventilácia Vnútorné svetlo Kontrolka
Regulácia teploty	Od 40 do 300 °C
Časovač	90 minúty

7.2. Elektrické vlastnosti

Vlastnosť	Popis
Trieda ochrany	⏚I
Napájací zdroj	AC 230V~50-60Hz
Výkon	1500 W
Spotreba vo vypnutom stave	0 W Spotrebič sa po použití automaticky vypne.

8. SERVIS

8.1. Zákaznícky servis

V prípade poruchy alebo chyby, alebo v prípade, že chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte najbližšie servisné stredisko.

Ak chcete nájsť najbližšie servisné stredisko, kontaktujte manažéra servisných stredísk na čísle +39 0541 694246 alebo e-mailom na adrese service@trevidea.it.

9. LIKVIDÁCIA



V súlade s požiadavkami Európskej smernice 2012/19/EÚ tento produkt nevyhadzujte do netriedeného domového odpadu.
Je zodpovednosťou vlastníka zlikvidovať tieto produkty a iné elektrické a elektronické zariadenia a odovzdať ich do špeciálnych zberných miest určených vládou alebo miestnymi orgánmi verejnej správy.
Správna likvidácia a recyklácia pomôžu predchádzať potenciálne negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie ľudí.
Podrobnejšie informácie o likvidácii získate u príslušných orgánov verejnej správy, u prevádzkovateľa zberu odpadu alebo u predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili.
Ak je produkt malý (vonkajšie rozmery menšie ako 25 cm), môžete ho vrátiť predajcovi bez toho, aby ste si museli kúpiť nový produkt.

Kazalo | sl

1	SPOROČILA IN SIMBOLI V TEH NAVODILIH ZA UPORABO	135
2	VARNOSTNA OPOZORILA	136
3	SESTAVNI DELI PEČICE	140
4	UPORABA PEČICE	141
5	KUHANJE	141
6	ČIŠČENJE	142
7	TEHNIČNI PODATKI	143
8	SERVISIRANJE	143
9	ODSTRANJEVANJE	144

1. SPOROČILA IN SIMBOLI V TEH NAVODILIH ZA UPORABO

1.1. Varnostna sporočila

⚠ OPOZORILO

Opozarja na nevarno situacijo, ki lahko privede do smrti ali resnih poškodb, če je ne preprečite.

⚠ POZOR

Opozarja na nevarno situacijo, ki lahko privede do manjših poškodb, če je ne preprečite.

1.2. Druga sporočila

OBVESTILO

Opozarja na zahteve, ki jih morate upoštevati, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb aparata.

1.3. Simboli razredov zaščite

Simbol	Opis
⏚	Razred zaščite I: aparat ima vtič z ozemljitvenim kontaktom, ki ga lahko priključite samo v ozemljeno vtičnico.
⧈	Razred zaščite II: aparat ima dvojno izolacijo, zato ozemljeni vtič ni potreben.

2. VARNOSTNA OPOZORILA

2.1. Splošna opozorila



Pred namestitvijo in uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo. Shranite povezavo do digitalnih navodil za uporabo za morebitno uporabo v prihodnosti.

2.2. Opozorila pred priključitvijo na električno omrežje

- Aparat priključite v skladu z navodili proizvajalca: napačna priključitev bi lahko povzročila poškodbe ljudi in živali ali materialno škodo.
- Preverite, ali je največja nazivna moč, prikazana na napisni ploščici aparata, združljiva z električnim omrežjem.
- Po potrebi lahko uporabite le pretvornike, razdelilnike z več vtičnicami in podaljške, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi, pri čemer ne smejo biti presežene navedene omejitve odjema toka in moči.
- Napajalnega kabla ne približujte vročim površinam ali ostrim predmetom.
- Kadar aparata ne uporabljate in preden ga začnete kakor koli čistiti, ga odklopite iz električnega omrežja.
- Pri odstranjevanju vtiča iz vtičnice ne vlecite za napajalni kabel.
- Aparata ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana ali če je prišlo do kratkega stika.

2.3. Opozorila za pravilno namestitev

- Aparat shranjujte na suhem mestu. Aparata ne izpostavljajte dežju, vlagi, zmrzali in drugim škodljivim vremenskim pogojem.
- Aparata ne približujte vnetljivim materialom (npr. zavesam).
- Aparat postavite tako, da je hrbtni del obrnjen proti steni.
- Med uporabo ob straneh pustite dovolj prostora, da omogočite ustrezno kroženje zraka.

- Aparata ne uporabljajte namesto delovne površine ali za shranjevanje predmetov, hrane, loncev ali posod.
- Na odprta vrata ne postavljajte predmetov, saj lahko s tem povzročite, da se vrata poškodujejo ali da se aparat prevrne.

2.4. Opozorila za varno uporabo aparata

⚠ POZOR

Ta aparat ima funkcijo gretja.
Med uporabo se lahko nekatere površine segrejejo na visoko temperaturo. Aparat uporabljajte previdno in se dotikajte le tistih površin, ki so temu namenjene.

- Pred vsako uporabo popolnoma odvijte napajalni kabel.
- Ta aparat ni igrača: otroci, stari 8 let ali več, ga lahko uporabljajo, čistijo in vzdržujejo samo, če so se tega pravilno naučili in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel shranjujte nedosegljiva otrokom, mlajšim od 8 let.
- Ne pustite, da bi napajalni kabel visel čez delovno površino, kjer bi ga lahko prijel otrok.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali z malo izkušnjami lahko aparat uporabljajo samo pod nadzorom ali potem, ko se naučijo, kako ga varno uporabljati.
- Aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami ali bosimi nogami.
- Aparata ne uporabljajte kot naprave za ogrevanje.
- Aparat zaščitite pred nenamernimi udarci in padcem.
- Aparata ne uporabljajte z zunanjimi časovniki ali daljinskimi upravljalniki.
- Uporabljajte samo originalne in združljive nadomestne dele in dodatke.

2.5. Opozorila pred prvo uporabo

- Pred uporabo preverite, ali so aparat in vsi njegovi deli nepoškodovani. Če niste prepričani, aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščeni servis.
- Če je aparat nov in ga še nikoli niste uporabili, lahko med pekačem in stenami aparata nastanejo odtisi, podobni praskam. To niso trajne praske, ampak jih lahko odstranite z vlažno krpo.
- Embalaža (plastične vrečke, polistiren, sponke ipd.) naj bo nedosegljiva otrokom. Zavrzite jo v skladu s predpisi o ločenem zbiranju odpadkov.

2.6. Opozorila pri uporabi

- Pred uporabo se prepričajte, da je kuhalni del prazen.
- S pravkar kuhano hrano ravnajte previdno: lahko je zelo vroča.
- Uporabljajte samo toplotno odporne posode. Izogibajte se plastičnim posodam.
- Ne vstavljajte predmetov v rešetke za zrak.
- Pri odstranjevanju rešetke za žar in pekača primite za ročaj, če je na voljo.
- Ne zlivajte ali pršite vode po vročem steklu: steklo lahko poči.

2.7. Opozorila za čiščenje

- Pred čiščenjem aparat izključite iz elektrike in počakajte, da se vsi deli popolnoma ohladijo.

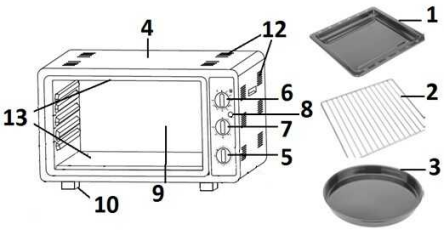
2.8. Opozorila v primeru okvar ali popravil

- Če pride do okvare, nepravilnega delovanja ali poškodbe napajalnega kabla, aparata ne odpirajte niti vanj kako drugače ne posegajte.
- Aparat lahko odpre in popravi izključno proizvajalec, pooblaščeni servis ali usposobljeno osebje.

- Če je aparat okvarjen, vendar ga ne nameravate popraviti, poskrbite, da ga ne bo več mogoče uporabljati. To storite tako, da prerežete napajalni kabel.
- Neupoštevanje teh navodil lahko vpliva na varnost in privede do razveljavitve garancije.

3. SESTAVNI DELI PEČICE

3.1. Pečica in dodatki



Del	Opis
1	Pekač
2	Rešetka
3	Okrogel pekač
4	Zgornji pokrov
5	Gumb za nastavitev temperature
6	Gumb za izbiro načina kuhanja
7	Gumb časovnika
8	Indikatorska lučka delovanja
9	Dvojna vrata
10	Noge
11	Spodnji pekač
12	Rešetke za zrak
13	Grelna elementa (spodnji in zgornji)

3.2. Gumbi

Gumb	Funkcije	Simbol
Gumb za izbiro načina kuhanja	1. Vklopi spodnji grelni element. 2. Vklopi zgornji grelni element (žar). 3. Vklopi zgornji in spodnji grelni element. 4. Vklopi oba grelna elementa in ventilator. 5. Vklopi zgornji grelni element in ventilator.	1 2 3 4 5
Gumb za nastavitev temperature	Nastavi temperaturo.	-
Gumb časovnika	Nastavi čas kuhanja. Če je obrnjen do konca v levo/ = pečica je ves čas vklopljena	-

Ko pečica deluje, je notranja luč ves čas prižgana.

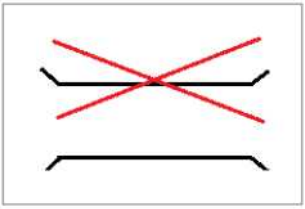
4. UPORABA PEČICE

4.1. Prva uporaba

Pred prvo uporabo temeljito pomijte vse dodatke in notranjost pečice. Vrata pečice pustite odprta in počakajte približno 30 minut, da se pečica posuši, nato pa jo za nekaj minut vklopite.

Zatem vklopite vse grelne elemente in pečico nastavite na najvišjo temperaturo za 10/20 minut.

4.2. Namestitev rešetke za žar



Rešetko vstavite z dvignjeno stranjo navzgor, da preprečite, da bi rešetka za žar zaradi teže hrane padla.

4.3. Predgretje

Preden v pečico daste hrano, približno 20 minut segrevajte prazno pečico:

1. Z obračanjem gumba časovnika nastavite čas 20 minut.
2. Z obračanjem gumba za nastavitev temperature nastavite želeno temperaturo.
3. Z obračanjem gumba za izbiro načina kuhanja izberite želeni način.

Ko se oglasi časovnik, je pečica pripravljena za kuhanje.

5. KUHANJE

5.1. Kako skuhati hrano

1. Hrano dajte v pekač ali na rešetko za žar.
2. Z gumbi nastavite želeno temperaturo, čas in način kuhanja.
   ✓ Prižge se indikatorska lučka, ki kaže, da je pečica vklopljena.

   Opomba: Lučka se med delovanjem pečice prižiga in ugaša.

3. Vstavite rešetko za žar ali pekač v kuhalni del na ustrezno višino.

   OBVESTILO Kadar uporabljate rešetko za žar, pod njo vedno namestite pekač, da preprečite kapljanje na spodnji grelni element.

4. Redno preverjajte hrano, ki se kuha, in jo po potrebi obrnite.

   OBVESTILO Vrata imejte odprta čim krajši čas.

5. Ko se oglasi časovnik, preverite hrano, ki se kuha, in ponastavite časovnik, če je treba kuhanje podaljšati.
6. Ko je hrana kuhana, odstranite pekač in rešetko za žar, pri čemer uporabite rokavico ali priloženi ročaj.
7. Z gumbom za nastavitev temperature nastavite najnižjo temperaturo.
8. Gumb za izbiro načina kuhanja obrnite na OFF (Izklop).

5.2. Priprava jogurta

Za pripravo jogurta iz mleka in mlečnih kultur z gumbi izberite naslednje nastavitve:

- gumb za nastavitev temperature:
- gumb za izbiro načina kuhanja:
- gumb časovnika:

Priprava traja približno 5 ur.

6. ČIŠČENJE

6.1. Navodila za čiščenje

⚠ OPOZORILO

Aparata ne potapljajte v vodo in preprečite, da bi ga poškropila voda ali druge tekočine.

- Preden aparat začnete čistiti, ga izključite iz električne vtičnice in počakajte, da se ohladi.
- Skrbno očistite notranje površine, da zagotovite pravilno delovanje in preprečite neprijetne vonjave.
- Za čiščenje notranjih in zunanjih površin aparata uporabljajte mehko krpo in neabrazivna čistilna sredstva.
- Pomijte rešetko za žar, pekač in druge dodatke na enak način, kot pomivate drugo posodo.

6.2. Čiščenje s paro

Čiščenje s paro pomaga zmehčati morebitne zapečene ostanke v pečici.

Na pekač postavite majhno kozico z vodo in z gumbi izberite naslednje nastavitve:

- gumb za nastavitev temperature:
- gumb za izbiro načina kuhanja:
- gumb časovnika: 30 minut

Ko se oglasi časovnik, s krpo obrišite umazanijo.

7. TEHNIČNI PODATKI

7.1. Lastnosti pečice

Lastnost	Opis
Model	FE37
Kapaciteta	37 l
Druge funkcije	Ventilacija Notranja luč Indikatorska lučka
Regulacija temperature	Od 40 do 300 °C
Časovnik	90 minut

7.2. Električne lastnosti

Lastnost	Opis
Razred zaščite	⏚I
Napajanje	AC 230V~50-60Hz
Moč	1500 W
Poraba energije, ko je aparat izklopljen	0 W Aparat se po uporabi samodejno izklopi.

8. SERVISIRANJE

8.1. Podpora uporabnikom

V primeru nepravilnega delovanja ali okvare ali v primeru, da potrebujete dodatne informacije, se obrnite na najbližji servis.

Za informacije o najbližjem servisu se lahko obrnete na vodjo servisov prek telefonske številke +39 0541 694246 ali e-poštnega naslova service@trevidea.it.

9. ODSTRANJEVANJE



V skladu z zahtevami Evropske direktive 2012/19/EU tega izdelka ne smete zavreči med nesortirane gospodinjske odpadke.
Lastnik je odgovoren za to, da te izdelke ter drugo električno in elektronsko opremo odnese v posebne obrate za zbiranje, ki so jih odobrili državni ali lokalni javni organi.
S pravilnim odstranjevanjem in recikliranjem boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.
Za podrobnejše informacije o odstranjevanju se obrnite na ustrezne javne organe, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovca, pri katerem ste kupili izdelek.
Če je izdelek majhen (zunanje dimenzije manj kot 25 cm), ga lahko vrnete trgovcu, ne da bi morali kupiti novega.

Girmi

TREVIDEA S.r.l.

Strada Consolare Rimini 62 - 47924 - San Marino

www.girmi.it